TABLEAU

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

JIGSAW ONE

CONCERNANT LES CAPACITES PSYCHOMOTRICES

	DISCRIMINATION VISUELLE	DISCRIMINATION AUDITIVE	MOUVEMENTS D'EXPRESSION
21	AB	AB	ABC
22	AB	AB	BC
23		AB	C
24	AB	AB	
25	B	AB	
26	B	AB	BC
27	B	AB	
28	B	AB	C
29	AB	AB	C
30	AB	AB	C
31	B	AB	
32	AB	AB	
33	AB	AB	BC
34	B	AB	B
35	B	AB	ABC
36	AB	AB	
37	AB	AB	
38	B	AB	
39	AB	AB	
40	B	AB	ABC
SCORE BRUT	29/40	40/40	28/60
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS	tr.élevé	tr.élevé	tr.élevé

TABLEAU 9

ANALYSE DE 28 ACTIVITES DU MATERIEL

SAM ON RADIO 321

CONCERNANT LES COURANTS METHODOLOGIQUES

	GRAMM. ET TRADUCTION	AUDIO-LINGUAL	COURANT COGNITIF	METHODE DIRECTE	METHODE DE LECTURE	METHODE NATURELLE
41	A		FG			KEG
42	A		G			AEGKL
43		CDEFGJK	F	AC		BCFGHIJKL
44	G	CDEFGJK	FG	C	F	BCFGHIJ
45		FGH	CDEF	AB	A	EFGK
46		DEFGJK	EF	ABC	B	BCEFHGIJ
47		BDEFGHJK	F	ABC		BCFGHIJK
48		DEFGJK	F	ABC		BCFGHIJ
49		DEFGJK	FG	BC		BCEFJK
50		FGK	F	AB		KEF
51		GK		A		F
52		GK				
53		GK	F	A		F
54			F			BCGJ
55		F	F	A		F
56		FGJ	E	AB	A	BCGHI
57		DFGK	E	AB	A	ABCEGKL
58		FGI	DE	ABC	AB	AEK
59		BDEFK	CDE	AB	AB	ABCEGHKL
60		F	CD	ABC		ABEK
SCORE BRUT	3/168	69/228	29/148	33/188	9/148	94/248
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS	bas	moyen	tr.bas	moyen	tr.bas	bas

TABLEAU 18

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

SAM ON RADIO 321

CONCERNANT LES CAPACITES INTELLECTUELLES

	MEMOIRE	COM-PREHENSION	PENSEE CONVERGENTE	PENSEE DIVERGENTE	PENSEE EVALUATRICE
41		B			
42	C	B			
43	B	BA	ACDG	C	
44		B			
45	B	ABCD	B	E	
46	ABC	ABCDE	AC	C	E
47	ABC	ABCD	ABC	C	E
48	ABC	ABCD	ABC	C	E
49	ABC	ABCDE	ABC		FG
50	ABC	ABCDE	ABCFG		G
51	A	C	C		
52	A		F		
53	A		F		
54	AC	CE	F		
55	A	C			
56	ABC	ABCDE	BC		
57	ABC	ABCDE	C	CD	I
58	AB	ABC			
59	ABC	ABCE	ABDEF	ACG	EG
60	AB	ABCD	C	N	
SCORE BRUT					
	37/60	57/180	34/220	11/300	9/240
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS					
	tr.bas	tr.bas	tr.bas	tr.bas	bas

TABLEAU 11

ANALYSE DE 28 ACTIVITES DU MATERIEL

SAM ON RADIO 321

CONCERNANT LES CAPACITES SOCIO-AFFECTIVES

	CONSCIENCE	REALISATION	INTERACTION SOCIALE
41	BF		
42	BCDFGHIJK	AB	E
43	BDEF	ADF	E
44	BDEF	AD	E
45	EF	FD	
46	BDEF	AF	
47	BDEF	AF	
48	BDEF	AF	G
49	BEFHL	BCDG	ACG
50	EF	D	
51			
52			
53			
54	BHK		CF
55	F		F
56	BEF	A	A
57	ABCEFHIJ	A	
58	EF		
59	BDEGHL	ABDFG	ABCE
60	EF	G	BD
	SCORE BRUT		
	65/240	28/140	17/140
	NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS		
	tr.bas	tr.bas	bas

TABLEAU 12

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

SAM ON RADIO 321

CONCERNANT LES CAPACITES PSYCHOMOTRICES

	DISCRIMINATION VISUELLE	DISCRIMINATION AUDITIVE	MOUVEMENTS D'EXPRESSION
41	A		
42	B		
43	AB	AB	B
44	AB	AB	B
45	AB	AB	
46	AB	AB	
47	AB	AB	
48	AB	AB	
49	AB	AB	ABC
50	AB	AB	
51	A		
52	B		
53	AB	AB	
54	B	B	A
55	B	B	
56	AB	AB	
57	AB	AB	
58		B	
59	AB	AB	C
60		AB	BC
SCORE BRUT	38/40	29/40	9/60
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS	tr.élevé	bas	bas

TABLEAU 13

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

JIGSAW TWO

CONCERNANT LES COURANTS METHODOLOGIQUES

	GRAMM. ET TRADUCTION	AUDIO-LINGUAL	COURANT COGNITIF	METHODE DIRECTE	METHODE DE LECTURE	METHODE NATURELLE
61		CDFGJK	C	ABC		ABCEFGHIJKL
62		CGJ	CF	AB		BEFGK
63		CFGJK	CF	AB		BEFGK
64		CDFGJK	CF	ABC		BEFGHK
65		CEG	F	AB		BEFGHIK
66		CDFGJK	EF	ABC	AB	BCEFGHJ
67		FGHJK	DF	AB	AB	BCEFGK
68		FGHJK	DF	AB	AB	BCFGK
69		CDFGJK		ABC	A	BCFGHIJ
70		FG	F	AB		BCEFGIJ
71		CDEG	EF	ABC	AB	ABCEFGHIJK
72			CDEF	AB	AB	AEFK
73			AFG		F	ABCEFGHIJK
74	G	G	DFG	BC	AB	ABCEFGHIJ
75		CFGH	CDE	AB	ABG	EFK
76		FG		AB		C
77		FG	E	ABC	A	BCHJ
78			C	ABC		ABCEFHIJKL
79			CF	AB		AEFK
80			CF	AB		AEFK
SCORE BRUT						
	1/160	68/220	36/140	45/100	18/140	125/240
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS						
	tr.bas	bas	tr.élevé	tr.élevé	élevé	élevé

TABLEAU 14

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

JIGSAW TWO

CONCERNANT LES CAPACITES INTELLECTUELLES

	MEMOIRE	COM-PREHENSION	PENSEE CONVERGENTE	PENSEE DIVERGENTE	PENSEE EVALUATRICE
61	ABC	ABCDE	ABC	ACEF	G
62	AB	ABCD	C	E	A
63	AB	ABCD	BC	E	A
64	ABC	ABCDE	ABC	E	A
65	ABC	ABCDE	C		
66	ABC	ABCDE	AC	C	
67	AB	ABCD	ABC	CE	
68	ABC	ABCDE	AC		F
69	ABC	ABCDE	ABC	CE	J
70	ABC	ABCDE	ABC	CE	
71	ABC	ABCDE	ABCD	E	
72	AB	ABCD	BD		
73	ABC	ABCDE	CDEF	CEKL	AEG
74	ABC	ABCDE	BCG	CE	L
75	AB	ABC	BG	E	
76	BC	ABCDE	ABC	CE	A
77	ABC	AB	C		A
78	C	ABCDE	I	CDE	EGI
79	A	ABC	B	EK	G
80	ABC	ABCDE	ABCFG	EL	A
SCORE BRUT					
	58/60	89/100	49/220	31/300	17/240
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS					
	élevé	tr.élevé	élevé	élevé	élevé

TABLEAU 15

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

JIGSAW TWO

CONCERNANT LES CAPACITES SOCIO-AFFECTIVES

	CONSCIENCE	REALISATION	INTERACTION SOCIALE
61	CDEFK	BCF	E
62	BEFGHL	CDG	E
63	EFGH	DF	D
64	BDFGH	DF	CD
65	BDEFH	AD	
66	DEF	A	
67	DEF	A	
68	DEFH	A	A
69	DEF	A	
70	DEF	A	
71	DEF	F	
72	E	F	
73	DGIK	ABF	BG
74	DF		
75	EF		
76	EF	F	
77	E	D	
78	ACDEGIJ	AB	B
79	EFJ	F	
80	EFJ	F	
SCORE BRUT			
	69/240	28/140	9/140
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS			
	bas	tr.bas	tr.bas

TABLEAU 16

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

JIGSAW TWO

CONCERNANT LES CAPACITES PSYCHOMOTRICES

	DISCRIMINATION VISUELLE	DISCRIMINATION AUDITIVE	MOUVEMENTS D'EXPRESSION
61	B	AB	C
62	B	AB	B
63	B	AB	B
64	B	AB	B
65	B	AB	B
66	AB	AB	
67	AB	AB	
68	AB	AB	B
69		AB	
70	AB	AB	
71	AB	AB	
72	AB	AB	
73	AB	AB	
74	B	AB	
75	AB	AB	
76	AB	B	
77	AB	AB	
78	B	AB	C
79	B	AB	
80	B	AB	
SCORE BRUT	29/40	39/40	7/60
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS	tr.élevé	tr.élevé	bas

TABLEAU 17

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

SAM ON CHANNEL 9

CONCERNANT LES COURANTS METHODOLOGIQUES

	GRAMM. ET TRADUCTION	AUDIO-LINGUAL	COURANT COGNITIF	METHODE DIRECTE	METHODE DE LECTURE	METHODE NATURELLE
81	A	F	FG		ABF	GK
82	A		G			AGKL
83	G	CDFG	EFG	B	AF	BFG
84		FG	DF	AB	BCG	EF
85		FGH	DEF	AB	BG	EF
86		G	DF	AB	AB	EK
87		FGHI	DEF	AB	AB	EFK
88		DEFGJK	EF	ABC	AB	BCEFGHIJK
89		DGJK	EF	ABC	AB	BCEFGHIJK
90		BDEFGJK	F	ABC		BCFGHIJK
91		DFG	G	BC		ABCEFGHIJK
92	ACH	G	AG			K
93	ACG	G	AG			K
94		GHK	F	AB		EF
95		FG	G	B		FCJ
96		CFGHJ	DF	AB		EFI
97		FG		A	B	
98	F	FGK	EF	A	A	CFGK
99	F	FGJ	DE	AB		CH
100		FGK	E	AB	A	BCEGK
SCORE BRUT						
	11/160	58/220	35/140	31/100	21/140	75/240
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS						
	tr.élevé	tr.bas	tr.élevé	bas	tr.élevé	tr.bas

TABLEAU 18

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

SAM ON CHANNEL 9

CONCERNANT LES CAPACITES INTELLECTUELLES

	MEMOIRE	COM-PREHENSION	PENSEE CONVERGENTE	PENSEE DIVERGENTE	PENSEE EVALUATRICE
81	AB	AB	B	D	
82	BC	ABDE	AC	D	
83	ABC	ABCDE	CD		
84	AB	ABC		E	
85	AB	ABCD		E	
86	AB	ABCD	GH	E	
87	AB	ABCD	BGH	E	
88	ABC	ABCDE	AC	E	
89	ABC	ABCDE	ABC	CE	A
90	ABC	ABCDE	ABC	CE	
91	ABC	ABCDE	ABC	C	
92	AC	ABCDE	C		
93	AC	ABCDE	C		
94	ABC	ABCDE	BC	E	
95	ABC	ABCDE	BC	C	E
96	AB	ABCDE	BCFG	E	I
97	ABC	ABCDE	BC	E	
98	ABC	ABCDE	CF		
99	ABC	ABCDE	BC	C	
100	ABC	ABC	AC	ACE	
SCORE BRUT					
	51/60	89/100	39/220	20/300	3/240
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS					
	tr.élevé	tr.élevé	bas	bas	tr.bas

TABLEAU 19

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

SAM ON CHANNEL 9

CONCERNANT LES CAPACITES SOCIO-AFFECTIVES

	CONSCIENCE	REALISATION	INTERACTION SOCIALE
81	F		
82	CDF	B	E
83	DEF		
84	E		
85	EF	D	
86	EFH	A	
87	AFH	A	
88	BDEF	AF	
89	BDEFGL	ACF	EG
90	ABCDEFI	AF	
91	BDEFK	BDF	BC
92	EF		
93	E		
94	EF	ADF	
95	EFK	B	AC
96	EFH	D	
97	EG	D	
98	EFH	AD	
99	DE	AF	A
100	EFH	A	
	SCORE BRUT		
	59/240	25/140	8/140
	NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS		
	tr.bas	tr.bas	tr.bas

TABLEAU 28

ANALYSE DE 28 ACTIVITES DU MATERIEL

SAM ON CHANNEL 9

CONCERNANT LES CAPACITES PSYCHOMOTRICES

	DDISCRIMINATION VISUELLE	DISCRIMINATION AUDITIVE	MOUVEMENTS D'EXPRESSION
81	A		
82	B		
83	AB	AB	
84	AB		
85	AB	AB	
86	AB	B	
87	AB	AB	
88	AB	AB	
89	AB	AB	
90	B	AB	C
91	B	B	B
92	B	B	B
93	A	A	
94	B	AB	
95	B	B	
96	A	AB	
97	B		
98	B	AB	
99	B	B	
100	B	AB	
SCORE BRUT	27/40	26/40	3/60

NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS

tr.élevé	tr.bas	tr.bas

TABLEAU 21

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

2 LET'S FIND OUT

CONCERNANT LES COURANTS METHODOLOGIQUES

	GRAMM. ET TRADUCTION	AUDIO-LINGUAL	COURANT COGNITIF	METHODE DIRECTE	METHODE DE LECTURE	METHODE NATURELLE
101	A	K	G			GK
102	G	CDIJK	CEG	DE	AB	ABCEGHIJKL
103		DGIJK	EF	A	AB	BCEFGHIJK
104		CEGK		AB	ABCD	GK
105		DHI	CE	ACD	AB	BCEFHIJ
106		CD	C	ABCD		ABCEGHIJKL
107		CH	CDEF	ABD	AB	EK
108		DGIJ	E	ACD	AB	BCEGHIJ
109		GIJK		AB		BFHIJK
110		GIJK		AB		BFGHIJKL
111		CG	D	ABD	ABCD	EK
112		CH	CDEF	ABD	AB	EK
113		DGIJ	E	ACD	AB	BCEGHIJ
114				A		K
115		GH	DF	ABD		EK
116		CEFH	CDEF	AD		AGK
117		ABEFHI	CDEF	AD	AB	ACGHIK
118		CHI		AD		EGK
119		G		ADE		ABCGJKL
120		G		AD		AEGK
SCORE BRUT						
	2/160	59/220	30/140	46/100	24/140	100/240
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS						
	tr.bas	bas	tr.bas	tr.élevé	tr.élevé	bas

TABLEAU 22

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

2 LET'S FIND OUT

CONCERNANT LES CAPACITES INTELLECTUELLES

	MEMOIRE	COM-PREHENSION	PENSEE CONVERGENTE	PENSEE DIVERGENTE	PENSEE EVALUATRICE
101		AB		D	G
102	ABC	ABCDE	ACD	ADEG	FL
103	ABC	ABCDE	ACD	E	FL
104	ABC	ABCDE	ACEFG	E	
105	BC	ABCDE	ACF		
106	AC	ABCE	ACGI	ACDE	E
107	AB	ABCD	BG	CEG	
108	ABC	ABCDE	ACGI	CE	E
109	ABC	ABCDE	ACG	C	FL
110	ABC	ABCDE	ABCG	CGH	FIL
111	AB	ABC	BH	DK	
112	AB	ABCD	BG	CEG	
113	ABC	ABCDE	ACGI	CE	E
114	A	ABD	F		
115	ABC	ABCDE	ABCFG	E	EI
116	AB	ABCD	G	DE	
117	ABC	ABCDE	A	CDE	FG
118	A	ABC	BG	DE	
119	ABC	ABCDE	ABGIJK	ACDEFGN	EGJKL
120	A	AF	BG	DE	
SCORE BRUT		85/100	57/220	44/300	22/240
	45/60				
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS					
	moyen	élevé	tr.élevé	tr.élevé	tr.élevé

TABLEAU 23

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

2 LET'S FIND OUT

CONCERNANT LES CAPACITES SOCIO-AFFECTIVES

	CONSCIENCE	REALISATION	INTERACTION SOCIALE
101	FHK	BC	BE
102	BCDEF	AF	BE
103	BDEF	AF	BE
104	EFG	ADF	
105	BDEF	ADF	E
106	ABCDEFIJK	ABF	BE
107	AEF		
108	BDEF	A	B
109	BDFJ	AB	
110	BCDEFHIJK	AB	EG
111	AE		
112	AEF		
113	BDEF	A	B
114	F		
115	E		
116	BEF	B	
117	BDEH	ABCD	E
118	F		
119	FHIJ	BCDG	ABCE
120	BCFHJKL	ABDG	B
SCORE BRUT			
	78/240	34/140	19/140
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS			
	moyen	moyen	moyen

TABLEAU 24

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

2 LET'S FIND OUT

CONCERNANT LES CAPACITES PSYCHOMOTRICES

	DISCRIMINATION VISUELLE	DISCRIMINATION AUDITIVE	MOUVEMENTS D'EXPRESSION
101			AB
102	AB	AB	
103	AB	AB	
104	AB	B	
105	AN	AN	
106	B	AB	
107	B	AB	
108	AB	AB	
109	A	B	
110	A	AB	AB
111	A	B	
112	B	AB	
113	AB	AB	
114	AB	B	
115	AB	AB	
116		AB	
117	AB	AB	
118		AB	
119	B	AB	
120		A	
SCORE BRUT	25/40	33/40	4/60

NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS

élevé | moyen | tr.bas

CHAPITRE IV

Interprétation des résultats de l'analyse des activités d'apprentissage

4.1. Introduction

L'analyse des activités d'apprentissage nous a permis de décrire chacun des six matériels dans sa composition méthodologique et dans ses possibilités de développer les capacités des étudiants. Les résultats de cette analyse nous permettent de comparer les matériels entre eux.

Nous avons compilé les résultats selon le score brut, c'est-à-dire en additionnant le nombre de fois qu'une activité répond aux caractéristiques de chaque sous-catégorie. L'interprétation des résultats de cette compilation se retrouve dans la section 4.2. Une deuxième compilation fut faite selon la technique du niveau de dispersion. Cette compilation fait l'objet de la section 4.3.

4.2. Interprétation des résultats selon le score brut

Cette première compilation nous fait voir quels sont les points faibles des matériels étudiés. Nous exprimons ce qu'un simple coup d'oeil

aux tableaux 1 à 24 nous révèle:

--Tous les matériels ont un très faible total dans les sous-catégories suivantes: méthode "grammaire et traduction", méthode de lecture, interaction sociale et mouvements d'expression.

--Dans la catégorie des capacités intellectuelles, la pensée divergente et la pensée convergente sont peu utilisées.

Il est étonnant de constater que les nouveaux matériels, qui ont pour objectif de développer la communication, ne réussissent pas à suggérer des activités d'apprentissage qui développent l'interaction sociale et les mouvements d'expression.

Par contre, nous ne sommes pas surprise de constater qu'une méthode aussi ancienne que la méthode "grammaire et traduction" ne soit que très peu utilisée. Toutefois, il conviendrait de se rappeler que les anciennes méthodes qui ont porté fruit dans le passé peuvent encore s'avérer utiles. L'apprentissage analytique de la méthode "grammaire et traduction" peut favoriser l'étudiant qui apprend davantage avec son hémisphère cérébral gauche.

Les résultats de notre analyse donnent raison à André Paré (2) qui nous dit que les enseignants ignorent à peu près complètement les techniques qui permettent de faire appel à la pensée créatrice, c'est-à-dire à la pensée divergente et à la pensée convergente.

4.3. Interprétation des résultats selon le niveau de dispersion

Selon Claire Selltiz (1), le niveau de dispersion a pour avantage de nous faire connaître le degré de variation; cette technique fait ressortir la diversité. Comme nous voulons savoir jusqu'à quel point les matériels didactiques diffèrent, nous avons opté pour cette mesure de variabilité que nous obtenons grâce au niveau de dispersion. Pour chaque catégorie, nous avons comparé les scores bruts, utilisant le plus élevé et le plus bas, afin de situer les limites extrêmes de la variabilité. Pour chaque sous-catégorie, nous avons effectué les opérations mathématiques suivantes: le plus haut score brut de tous les matériels moins le plus bas, divisé par cinq. Pour chaque sous-catégorie, nous obtenions une échelle numérique à cinq intervalles sur laquelle nous pouvions placer chaque score brut. Nous avons donné à chaque intervalle un qualificatif (très élevé, élevé, moyen, bas, très bas) qui nous renseigne sur le niveau de dispersion par rapport aux autres matériels. Par exemple, dans le matériel I Let's Find Out, le courant méthodologique "grammaire et traduction" est utilisé à un niveau élevé par rapport aux autres matériels.

Bien connaître les six matériels ne nous suffit pas pour répondre à notre question de recherche qui est la suivante: si l'enseignant choisissait des matériels didactiques venant de différents ensembles, favoriserait-il l'apprentissage de l'anglais plus que s'il choisissait des matériels didactiques venant d'un seul ensemble? Il nous faut faire un recoupement de compilation. Nous avons rapproché des matériels didactiques venant du même ensemble et des matériels venant d'ensembles différents.

Nous avons neuf possibilités de recoupement. Elles sont indiquées par les couples de matériels placés du côté gauche sur chaque tableau.

Pour chacune des quatre catégories, nous avons, dans le haut des colonnes, mentionné les sous-catégories. Nous avons parfois exprimé la sous-catégorie par un chiffre car l'espace manquait. Le nom de la sous-catégorie correspondant au chiffre est alors indiqué au bas du tableau.

A chaque sous-catégorie, nous avons rapporté la mesure du niveau de dispersion de chaque matériel. Ainsi, nous pouvons lire les résultats de la façon suivante: comparativement aux autres matériels, le couple de matériels Let's Find Out utilise le courant cognitif à un niveau très bas et il s'inspire très peu du courant audiolingual. Cependant, il favorise bien la méthode de lecture. Examinons maintenant nos recoupements de compilation.

TABLEAU 25: COMPILATION DE RECOUPEMENT

SELON 9 POSSIBILITES DE CHOIX DE MATERIELS

LES COURANTS METHODOLOGIQUES

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1 LET'S FIND OUT	élevé	tr.bas	tr.bas	tr.bas	moyen	bas
2 LET'S FIND OUT	tr.bas	bas	tr.bas	tr.élevé	tr.élevé	bas
JIGSAW ONE	tr.bas	tr.élevé	moyen	élevé	tr.bas	tr.élevé
JIGSAW TWO	tr.bas	bas	tr.élevé	tr.élevé	élevé	élevé
SAM ON RADIO 321	bas	moyen	tr.bas	moyen	tr.bas	bas
SAM ON CHANNEL 9	tr.élevé	tr.bas	tr.élevé	bas	tr.élevé	tr.bas
1 LET'S FIND OUT	élevé	tr.bas	tr.bas	tr.bas	moyen	bas
JIGSAW TWO	tr.bas	bas	tr.élevé	tr.élevé	élevé	élevé
1 LET'S FIND OUT	élevé	tr.bas	tr.bas	tr.bas	moyen	bas
SAM ON CHANNEL 9	tr.élevé	tr.bas	tr.élevé	bas	tr.élevé	tr.bas
JIGSAW ONE	tr.bas	tr.élevé	moyen	élevé	tr.bas	tr.élevé
2 LET'S FIND OUT	tr.bas	bas	tr.bas	tr.élevé	tr.élevé	bas
JIGSAW ONE	tr.bas	tr.élevé	moyen	élevé	tr.bas	tr.élevé
SAM ON CHANNEL 9	tr.élevé	tr.bas	tr.élevé	bas	tr.élevé	tr.bas
SAM ON RADIO 321	bas	moyen	tr.bas	moyen	tr.bas	bas
2 LET'S FIND OUT	tr.bas	bas	tr.bas	tr.élevé	tr.élevé	bas
SAM ON RADIO 321	bas	moyen	tr.bas	moyen	tr.bas	bas
JIGSAW TWO	tr.bas	bas	tr.élevé	tr.élevé	élevé	élevé

(1) Méthode grammaire et traduction
(2) Courant audiolingual
(3) Courant cognitif
(4) Méthode directe
(5) Méthode de lecture
(6) Méthode naturelle

TABLEAU 26: COMPILATION DE RECOUPEMENT

SELON 9 POSSIBILITES DE CHOIX DE MATERIELS

LES CAPACITES INTELLECTUELLES

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1 LET'S FIND OUT	moyen	moyen	tr.bas	tr.bas	tr.élevé
2 LET'S FIND OUT	moyen	élevé	tr.élevé	tr.élevé	tr.élevé
JIGSAW ONE	tr.élevé	tr.élevé	élevé	élevé	tr.élevé
JIGSAW TWO	élevé	tr.élevé	élevé	élevé	élevé
SAM ON RADIO 321	tr.bas	tr.bas	tr.bas	tr.bas	bas
SAM ON CHANNEL 9	tr.élevé	tr.élevé	bas	bas	tr.bas
1 LET'S FIND OUT	moyen	moyen	tr.bas	tr.bas	tr.élevé
JIGSAW TWO	élevé	tr.élevé	élevé	élevé	élevé
1 LET'S FIND OUT	moyen	moyen	tr.bas	tr.bas	tr.élevé
SAM ON CHANNEL 9	tr.élevé	tr.élevé	bas	bas	tr.bas
JIGSAW ONE	tr.élevé	tr.élevé	élevé	élevé	tr.élevé
2 LET'S FIND OUT	moyen	élevé	tr.élevé	tr.élevé	tr.élevé
JIGSAW ONE	tr.élevé	tr.élevé	élevé	élevé	tr.élevé
SAM ON CHANNEL 9	tr.élevé	tr.élevé	bas	bas	tr.bas
SAM ON RADIO 321	tr.bas	tr.bas	tr.bas	tr.bas	bas
2 LET'S FIND OUT	moyen	élevé	tr.élevé	tr.élevé	tr.élevé
SAM ON RADIO 321	tr.bas	tr.bas	tr.bas	tr.bas	bas
JIGSAW TWO	élevé	tr.élevé	élevé	élevé	élevé

(1) Mémoire
(2) Compréhension
(3) Pensée convergente
(4) Pensée divergente
(5) Pensée évaluatrice

TABLEAU 27: COMPILATION DE RECOUPEMENT

SELON 9 POSSIBILITES DE CHOIX DE MATERIELS

LES CAPACITES SOCIO-AFFECTIVES

	CONSCIENCE	REALISATION	INTERACTION SOCIALE
1 LET'S FIND OUT	bas	tr.élevé	tr.élevé
2 LET'S FIND OUT	moyen	moyen	moyen
JIGSAW ONE	tr.élevé	tr.élevé	tr.élevé
JIGSAW TWO	bas	tr.bas	tr.bas
SAM ON RADIO 321	tr.bas	tr.bas	bas
SAM ON CHANNEL 9	tr.bas	tr.bas	tr.bas
1 LET'S FIND OUT	bas	tr.élevé	tr.élevé
JIGSAW TWO	bas	tr.bas	tr.bas
1 LET'S FIND OUT	bas	tr.élevé	tr.élevé
SAM ON CHANNEL 9	tr.bas	tr.bas	tr.bas
JIGSAW ONE	tr.élevé	tr.élevé	tr.élevé
2 LET'S FIND OUT	moyen	moyen	moyen
JIGSAW ONE	tr.élevé	tr.élevé	tr.élevé
SAM ON CHANNEL 9	tr.bas	tr.bas	tr.bas
SAM ON RADIO 321	tr.bas	tr.bas	bas
2 LET'S FIND OUT	moyen	moyen	moyen
SAM ON RADIO 321	tr.bas	tr.bas	bas
JIGSAW TWO	bas	tr.bas	tr.bas

TABLEAU 28: COMPILATION DE RECOUPEMENT

SELON 9 POSSIBILITES DE CHOIX DE MATERIELS

LES CAPACITES PSYCHOMOTRICES

	DISCRIMINATION VISUELLE	DISCRIMINATION AUDITIVE	MOUVEMENT D'EXPRESSION
1 LET'S FIND OUT	tr.bas	tr.bas	tr.bas
2 LET'S FIND OUT	élevé	moyen	tr.bas
JIGSAW ONE	tr.élevé	tr.élevé	tr.élevé
JIGSAW TWO	tr.élevé	tr.élevé	bas
SAM ON RADIO 321	tr.élevé	bas	bas
SAM ON CHANNEL 9	tr.élevé	tr.bas	tr.bas
1 LET'S FIND OUT	tr.bas	tr.bas	tr.bas
JIGSAW TWO	tr.élevé	tr.élevé	bas
1 LET'S FIND OUT	tr.bas	tr.bas	bas
SAM ON CHANNEL 9	tr.élevé	tr.bas	tr.bas
JIGSAW ONE	tr.élevé	tr.élevé	tr.élevé
2 LET'S FIND OUT	élevé	moyen	tr.bas
JIGSAW ONE	tr.élevé	tr.élevé	tr.élevé
SAM ON CHANNEL 9	tr.élevé	tr.bas	tr.bas
SAM ON RADIO 321	tr.élevé	bas	bas
2 LET'S FIND OUT	élevé	moyen	tr.bas
SAM ON RADIO 321	tr.élevé	bas	bas
JIGSAW TWO	tr.élevé	tr.élevé	bas

Nous pouvons maintenant interpréter les résultats de nos recoupements de compilation. Dans chacune des sous-sections qui suivent, nous avons combiné deux matériels didactiques, l'un destiné aux élèves de quatrième année et l'autre aux élèves de cinquième année. Nous avons envisagé toutes les combinaisons possibles et il y en a neuf au total. Quelles sont les avantages et les inconvénients des choix suivants?

4.3.1. "1 Let's Find Out" et "2 Let's Find Out"

Ce choix de matériels présente un avantage majeur au plan intellectuel. En effet, il offre des activités qui permettent le fonctionnement de la pensée évaluatrice. Il est important qu'une activité d'apprentissage mette en branle la pensée évaluatrice car cette capacité intellectuelle pousse l'élève plus loin dans son processus d'apprentissage et peut provoquer l'amorce d'un autre questionnement.

Les capacités psychomotrices sont peu stimulées par les activités de ces matériels, particulièrement l'expression corporelle. La communication verbale n'est que peu soutenue par les gestes, l'expression du visage, la posture et le maintien. C'est comme si les auteurs avaient oublié qu'il ne suffit pas de voir bouger l'enseignant; il est bon que les élèves s'expriment en utilisant tout leur corps.

Au plan méthodologique, peu d'activités sont reliées au courant cognitif. Ceci a pour effet de diminuer la compréhension de la forme de la langue seconde.

4.3.2 "Jigsaw One" et "Jigsaw Two"

Les activités proposées dans ces deux matériels ont pour effet de favoriser le développement de l'ensemble des capacités intellectuelles de façon exceptionnelle.

Les capacités psychomotrices sont aussi très stimulées. Ce matériel d'adresse aux élèves visuels autant qu'aux auditifs.

Les deux matériels font appel surtout à l'approche communicative. Ils négligent nettement la méthode "grammaire et traduction". Il est parfois important de revenir à la langue maternelle car il est difficile pour l'élève de tolérer l'incertitude en ce qui a trait à la compréhension. Un court retour à la langue maternelle ramène rapidement une pensée égarée et sécurise l'élève. A l'exception de la méthode "grammaire et traduction", toutes les autres méthodes sont abondamment utilisées.

4.3.3. "Sas on Radio 321" et "Sas on Channel 9"

Les activités de ces matériels font appel à l'approche structurale presqu'autant qu'à l'approche communicative. Ceci favorise l'élève qui apprend de façon analytique et déductive, autant que l'élève qui apprend de façon globale et inductive. Marian Celce-Murcia (3) est d'avis que le meilleur cours est celui qui encourage les deux façons d'apprendre.

Il y a un lien entre la domination des hémisphères du cerveau et l'apprentissage inductif et déductif. David Galin (4) rappelle aux enseignants que les hémisphères du cerveau sont spécialisés pour différentes fonctions cognitives: le gauche pour la pensée analytique et verbale, le droit pour l'intuition et la pensée globale. Il y a l'approche linéaire, logique qui fonctionne en pièces détachées, étape par étape, et il y a l'approche intuitive et "holistique" qui saisit directement les relations entre les parties.

Parmi les capacités intellectuelles, la mémoire et la compréhension sont moyennement stimulées, mais il y a peu de place pour la pensée convergente, divergente et évaluatrice. Les activités d'apprentissage sont trop courtes pour permettre à la pensée d'aller au bout de son processus d'apprentissage.

Le développement des capacités socio-affectives est délaissé. Ces matériels ne favorisent pas l'expression des sentiments, la réalisation de soi et l'intéraction entre les élèves.

Concernant les capacités psychomotrices, ces matériels sont très attrayants pour les yeux. Les auditifs n'y trouvent cependant pas assez de satisfaction.

4.3.4. "I Let's Find Out" et "Jigsaw Two"

Les capacités intellectuelles sont toutes stimulées de façon satisfaisante. Les capacités socio-affectives, à l'exception de la conscience de soi, sont moyennement développées. Ces matériels d'adressent autant aux visuels qu'aux auditifs. La méthode néglige cependant l'expression corporelle.

4.3.5. "I Let's Find Out" et "Sam on Channel 9"

La méthode audiolinguale est moins utilisée dans ce couple de matériels que dans les autres couples. Par contre, la méthode de grammaire et traduction ainsi que la méthode de lecture sont mieux utilisées que dans les autres choix de matériels. Bien que les activités soient un peu plus inspirées par l'approche communicative que par l'approche structurale, il n'y a pas de déséquilibre marquant, de sorte que les élèves qui apprennent de façon analytique ne sont pas pénalisés.

Les capacités intellectuelles, à l'exception de la pensée convergente et de la pensée divergente, sont moyennement stimulées.

Concernant les autres capacités, ces matériels font très peu appel à l'expression des sentiments. Notons qu'ils ne s'adressent pas suffisamment aux auditifs et que l'expression corporelle est peu exploitée.

4.3.6. "Jigsaw One" et "I Let's Find Out"

Toutes les méthodes, à l'exception de la méthode "grammaire et traduction", sont abondamment utilisées.

Les capacités intellectuelles y sont développées plus que dans tous les autres couples de matériels. La créativité doit être très stimulée car la pensée divergente est tout aussi développée que la pensée convergente. Ce couple de matériels favorise bien le développement de la pensée évaluatrice. Le processus d'apprentissage est très favorisé dans ce choix de matériels.

Ce couple de matériels est aussi le meilleur choix concernant le développement des capacités socio-affectives.

Il n'y a pas de lacune concernant le développements des capacités psychomotrices.

4.3.7. "Jigsaw One" et "See on Channel 9"

Dans ce choix de matériels, les méthodes d'enseignement sont variées. Les activités sont abondamment inspirées par le courant cognitif, ainsi les capacités intellectuelles comme la mémoire et la compréhension sont très stimulées. Les autres capacités intellectuelles ne sont que moyennement stimulées.

Ce couple de matériels favorise les visuels plus que les auditifs.

4.3.8. "Sam on Radio 321" et "2 Let's Find Out"

Nous ne retrouvons que peu d'activités reliées au courant cognitif. Ceci explique peut-être pourquoi des capacités intellectuelles comme la mémoire et la compréhension sont peu avantagées. Les autres capacités intellectuelles ne sont aussi que moyennement stimulées.

Ce choix de matériels s'adresse plus aux visuels qu'aux auditifs et l'expression corporelle n'est que très peu proposée à travers les activités.

4.3.9. "Sam on Radio 321" et "Jigsaw Two"

A l'exception des capacités socio-affectives, ces matériels offrent un développement moyen des capacités intellectuelles et psychomotrices. De tous les couples de matériels, il est celui qui favorise le moins le développement de la réalisation de soi. Cependant, il se distingue par les possibilités qu'il offre du côté discrimination visuelle.

CHAPITRE V

Synthèse des données de l'enquête

5.1. Introduction

Dans la routine de leur travail, les intervenants dans le domaine de l'enseignement de l'anglais, langue seconde, acquièrent un réservoir d'expériences qui peuvent susciter des réflexions nouvelles.

A chacune des sections suivantes, nous avons résumé les réponses à l'une des trois questions principales de notre interview, sans oublier de mentionner les idées intéressantes qui stimulent des intuitions nouvelles, auxquelles nous avons ajouté nos réflexions.

5.2. Quel matériel didactique privilégiez-vous pour l'enseignement de l'anglais au primaire?

Trois intervenants ont choisi les matériels "Jigsaw". Trois intervenants ont choisi les matériels "Sae" et un seul a choisi les matériels "Let's Find Out".

Comme l'exprime l'enseignant "D", le choix des matériels didactiques est dépendant de la publicité faite par les maisons d'édition. Nous allons reproduire une partie de son intervention, présentée en appendice E.

> On va privilégier, par exemple, le volume ou la méthode sur laquelle on a eu la possibilité d'avoir des informations par la maison d'édition lors d'ateliers. Et bien sûr, plus ces informations et ces ateliers sont intéressants, agréables, dynamiques, etc., plus on va être porté à arrêter notre choix sur l'un d'eux. Mais c'est, dans la plupart des cas, un choix qui a été conditionné par une publicité bien orchestrée.

Il n'est pas surprenant que dans notre enquête, un seul intervenant ait choisi le matériel "Let's Find Out", puisque la publicité pour ce matériel est tout à fait récente. Il importe que les enseignants aient d'autres sources d'informations que celles fournies par les maisons d'édition.

Lors du dernier congrès SPEAQ (La société pour la promotion de l'enseignement de l'anglais langue seconde au Québec), un participant (!) a demandé qu'il y ait des analyses de nouveaux matériels qui soient présentées, et ce, indépendamment des maisons d'édition.

L'exposé que nous avions présenté au congrès SPEAQ 85, dont le contenu est résumé en appendice F, ne semble pas avoir atteint le participant que nous venons de mentionner. Nous avons l'intention de présenter un autre exposé lors du congrès SPEAQ 86.

5.3. Quels sont les critères qui déterminent votre choix?

Les intervenants répondent. Nous reproduisons des extraits de notre enquête (appendice D) et nous réagissons en complétant à l'aide des réflexions provoquées par notre analyse des activités d'apprentissage.

5.3.1. Choix des matériels "Sam"

Enseignant "A"

"Sam me sécurise énormément parce que je suis certaine de couvrir tous les objectifs du programme.(...) Il est très attirant pour les enfants; il est très coloré et les dessins sont jolis."

Enseignant "B"

"Ce matériel me paraît plus vivant et plus axé sur la communication.(...) il permet la réutilisation des notions déjà apprises."

Il est vrai que les matériels "Sam" sont très attirants pour l'oeil. Les images sont intéressantes; elles supportent fort bien les textes et accentuent la compréhension de la langue seconde. Pour cette raison, ce matériel sécurise non seulement l'enseignant mais aussi l'élève.

5.3.2. Choix des matériels "Jigsaw"

Enseignant "C"

"C'est intéressant d'avoir plus de matériel que moins. Ça me sécurise énormément.(...) Il y a de la place pour autre chose que le par coeur; les élèves peuvent s'exprimer."

Enseignant "B"

"Jigsaw est attrayant. Le fait que le livre de l'élève soit formé de cinq parties détachées me plaît beaucoup.(...) Ils regardent le premier livret et les autres restent un point d'interrogation."

Directeur "A"

"Ce qui nous a attirés vers Jigsaw, c'était le fait que le matériel était très intéressant au niveau visuel et qu'il était présenté en cinq fascicules.(...) C'était un élément

important de la motivation des enfants.(...) Il semble aussi que les activités prévues dans Jigsaw sont très nombreuses et variées."

L'analyse des activités d'apprentissage des matériels "Jigsaw" révèle qu'ils contiennent une grande pluralité des méthodes. Cette pluralité permet une variété d'activités d'apprentissage qui favorise le développement intégral de l'élève. Notre analyse démontre en effet que ces matériels favorisent le développement de toutes les capacités de l'élève. Ceci vient corroborer notre hypothèse de départ.

5.3.3. Choix des matériels "Let's Find Out"

Conseiller Pédagogique "B"

"Il y a de très belles activités qui sont en préparation.(...) Mon critère principal c'est toujours la communication."

Ces matériels présentent plusieurs activités qui permettent de développer le côté socio-affectif de l'élève. De plus, ces activités sont menées à terme puisque, selon notre analyse, la pensée évaluatrice est bien développée.

5.3.4. Choix d'autres matériels didactiques

Enseignant "E"

"...je trouvais qu'il y avait beaucoup plus de matériels pour faire discuter les enfants et les amener à communiquer en anglais. C'est présenté d'une manière amusante; il y a beaucoup de jeux et beaucoup de chansons."

Enseignant "F"

"Je veux pouvoir me servir de l'ordinateur pour un travail de groupe et pour que les enfants puissent travailler en ateliers.(...) Ça me permet de travailler avec chaque enfant, pendant que tous les autres travaillent.(...) J'ai pigé des idées dans tous les matériels; prenant le meilleur de chacun.(...) Je ne veux pas être l'esclave d'une seule méthode".

Conseiller pédagogique "A"

"Il est peut-être préférable d'aller du côté éclectique, de faire un choix qui va avec la personnalité de l'enseignant et avec le groupe qu'il a."

Tout n'était pas mauvais dans les anciens matériels. Il serait regrettable que l'enseignant "balance" complètement les bonnes activités qu'il utilisait dans le passé. Ces matériels d'autrefois peuvent apporter plus de variété, donc plus de chance de développer des capacités différentes. Nous croyons que l'éclectisme permet un état d'ouverture d'esprit qui favorise la recherche de solutions adaptées à l'enseignant et à ses groupes d'élèves.

5.4. Avez-vous envisagé la possibilité d'utiliser plusieurs matériels didactiques?

Enseignant "A"

"Je vais t'avouer que je n'ai pas le temps."

Enseignant "B"

"Aussi longtemps que j'aurai 75 minutes d'enseignement par groupe, par semaine, je vais utiliser la méthode "Sam" uniquement."

Enseignant "C"

"On n'a pas discuté à fond de ça, mais moi, si je prends une méthode, je pars avec. On ne pense pas prendre d'autres matériels."

Enseignant "D"

"Quand ça ne fonctionne pas avec un matériel, j'essaie d'aller chercher autre chose."

Enseignant "E"

"J'utilise des petits trucs d'autres méthodes."

Enseignant "F"

"Je prends un peu de toutes les méthodes."

Enseignant "B"

"Mon cahier de base, c'était le mien."

Directeur "A"

"Je préfère qu'on s'en tienne à une seule méthode (...) ceci afin de ne pas déboussoler l'élève."

Conseiller pédagogique "A"

"Oui, ça se fait présentement."

Conseiller pédagogique "B"

"Ce que je vais essayer de privilégier, c'est qu'on donne le plus de matériels possible aux enseignants afin qu'ils fassent leur choix."

Quatre enseignants sur sept préfèrent utiliser le même ensemble de matériels pendant trois ans. Ils ont une confiance presque aveugle en leur

ensemble de nouveaux matériels didactiques.

Nous pensons qu'une attitude d'interrogation serait plus saine que la certitude d'avoir trouvé "le" solution, car l'esprit serait libre de chercher ailleurs des améliorations à apporter à ces matériels qui ne sont pas parfaits.

Les deux conseillers pédagogiques sont ouverts à la possibilité de mêler les ensembles de matériels didactiques. Cependant, le directeur que nous avons interrogé préfère s'en tenir à un seul ensemble. Il faut dire que dans la pratique, c'est lui qui achète les matériels et qu'il doit rendre des comptes aux parents. Il est peut-être plus facile d'expliquer aux parents que l'école a choisi "le" meilleur ensemble de matériels didactiques.

CONCLUSION

Au primaire, dans les classes de quatrième et cinquième année, le nombre de méthodes d'enseignement de l'anglais ne se trouve pas nécessairement augmenté en choisissant, pour chaque niveau, un matériel venant de différents ensembles. C'est en analysant la possibilité du choix de deux matériels venant du même ensemble, soit "Jigsaw" que nous trouvons le plus de méthodes différentes. En plus de la pluralité des méthodes, cet ensemble offre une grande variété d'activités d'apprentissage. "Jigsaw" favorise le développement intégral de l'élève. S'il faut choisir un seul ensemble, c'est "Jigsaw" qui s'avère être le meilleur choix.

L'enseignant qui désire mêler les ensembles de matériels didactiques aurait avantage à choisir Jigsaw One et 2 Let's Find Out. Ce couple de matériels pousse le développement des capacités de l'élève à un niveau un peu plus élevé que dans le choix de Jigsaw One et Jigsaw Two.

L'ensemble "Sam" est un bon choix si l'enseignant est conscient qu'il doit allonger les activités pour permettre à la pensée de cheminer plus loin dans le processus d'apprentissage. L'enseignant devrait, comme le suggère un intervenant de notre enquête, ajouter des activités qui permettent de véhiculer des situations authentiques.

L'ensemble "Let's Find Out" est un bon choix si l'enseignant modifie

les activités en favorisant l'expression corporelle de l'élève.

Notre examen des matériels didactiques met en lumière certaines lacunes dans quelques matériels. Il ne faudrait cependant pas rejeter d'emblée ces matériels car il suffit d'être conscient de ces lacunes pour réussir à les combler par une intervention appropriée.

Nous croyons qu'il n'existe pas de matériel parfait. Notre question de recherche aurait pû être la suivante: Qu'est-ce que l'enseignant pourrait faire pour dépasser chaque matériel? Nous osons espérer que notre analyse de six nouveaux matériels pointera quelques pistes de recherche en vue d'adapter les matériels plutôt que de les adopter.

D'autres recherches pourraient guider l'enseignant dans l'adaptation des nouveaux matériels pour qu'ils conviennent à des groupes particuliers, tels les groupes d'élèves en troubles d'apprentissage, les surdoués ou les groupes ethniques différents.

Si l'enseignant choisissait des matériels venant de différents ensembles, il éviterait d'être à l'affût de la solution unique; il serait enclin à développer une pensée éclectique. De plus, il aurait un vaste choix d'activités permettant d'adapter son enseignement à ses groupes, sachant bien que non seulement les nouveaux matériels, mais aussi les anciens, peuvent s'avérer très utiles pour développer harmonieusement les capacités des élèves.

NOTES ET REFERENCES

Chapitre I

1. MEQ, Programme d'études, primaire anglais langue seconde, Québec: Bibliothèque nationale du Québec, 1981.

2. MEQ, Document d'information, le matériel didactique de base pour l'enseignement du programme d'anglais langue seconde au primaire, devis: Québec: Bibliothèque nationale du Québec, 1981.

3. Ibid.

4. MEQ, L'école québécoise, énoncé de politique et plan d'action, Québec: Bibliothèque nationale du Québec, 1979.

5. MEQ, Grille d'évaluation, un choix...de maître, instrument de soutien à la sélection du matériel didactique de base (16-4320), Québec: Direction générale du développement pédagogique, 1983.

6. MEQ, Regard, grille d'analyse des ressources didactiques (16-4328), Québec: Direction générale du développement pédagogique, 1983.

7. MEQ, Guide destiné à la sélection du matériel didactique (16-4322), Québec: Direction générale du développement pédagogique, 1983.

8. McArthur, Tom, A Foundation Course for Language Teachers, Cambridge: Cambridge University Press, 1983, p. 27.

9. Krashen, S.D., T.D. Terrell, The Natural Approach, California: Pergamon Press, 1983, p. 7-21.

10. Celce-Murcia, M.,L. McIntosh, Teaching English as a Second or Foreign Language, Rowley: Newbury House Publishers, 1979, p. 3-4.

11. Paré, André, Créativité et pédagogie ouverte, volume II, Laval: Editions NHP, 1977, p. 111-122.

12. Besseli, H., Le développement socio-affectif de l'enfant, Québec: Les éditions de l'institut de développement humain, 1975.

13. Harrow, Anita J., Taxonomie des objectifs pédagogiques, Tome 3 domaine psychomoteur, Québec: Les Presses de l'Université du Québec, 1977.

Chapitre II

Selltiz ,C., L.S. Wrightsman, S.W. Cook, Les méthodes de recherche en sciences sociales, Montréal: Les éditions HRW, 1977, P. 516.

Chapitre III

1. Anthony, Edward M., "Approach, Method, and Technique", English Language Teaching, (Janvier 1963), p.63-65.

2. McArthur, Tom, A Foundation Course for Language Teachers, Cambridge: Cambridge University Press, 1983.

3. Krashen, S.D., T.D. Terrell, The Natural Approach, California: Pergamon Press, 1983, p.7-21.

4. Rubin, J.,"What the Good Language Learner Can Teach Us", TESOL Quarterly, Vol.9, (1975), p.41-51.

5. Boulouffe, J., Le processus du retour au connu dans la classe de langue (Publication B-184), Québec: Centre international de recherche sur le bilinguisme.

6. Rivers, Wilga M., Communicating Naturally in a Second Language, Cambridge: Cambridge University Press, 1983.

7. Krashen, op. cit.

8. Celce-Murcia, M., L. MCINTOSH, Teaching English as a Second or Foreign Language, Rowley: Newbury House Publishers, 1979.

9. Lado, Robert, Language Teaching, New-York: McGraw-Hill Inc.,1964.

10. West, M., M. Houben, L. Ladouceur, Canadian New Method Readers, Montréal: Centre éducatif et culturel, 1967.

11. Paré, André, Créativité et pédagogie ouverte, volume II, Laval: Editions NHP, 1977, p. 111-122.

12. Guilford, J.P., Intelligence, Creativity and their Educational Implications, San Diego: Robert R. Knapp, 1968.

13. Paré, André, op. cit.

14. Bessell, H., Le développement socio-affectif de l'enfant, Québec: Les éditions de l'institut de développement humain, 1975, p. 154-155.

15. "Les six catégories de la taxonomie du domaine psychomoteur sont:
--les mouvements réflexes,
--les mouvements fondamentaux,
--les capacités perceptives,

--les capacités physiques,
--les habiletés motrices,
--la communication gestuelle."
Harrow, Anita J., Taxonomie des objectifs pédagogiques, Tome 3 domaine psychomoteur, Québec: Les Presses de l'Université du Québec, 1977.

Chapitre IV

1. Selitiz C., L.S. Wrightsman, S.W. Cook, Les méthodes de recherche en sciences sociales, Montréal: Les éditions HRW, 1977, p. 475.

2. Paré, André, Créativité et pédagogie ouverte, volume II, Laval: Editions NHP, 1977, p.222.

3. "The best course to take would be to encourage both kinds of learning in any given second language class.(...) The brain is composed of a right and a left hemishphere. Different cognitive abilities are thought to be controlled by each."
Celce-Murcia, op.cit., p. 219.

4. "The two cerebral hemispheres in humans are specialized for different cognitive functions, the left for verbal and analytic thought, and the right for intuition and understanding patterns.(...) In addition to the linear, logical approach which proceeds piecemeal, step by step, there is another mode which is intuitive and holistic, which grasps the relations between the parts directly rather than by a sequence of deductions."
Galin, David, Duality of the Brain: Implications for Education, Prograa Notes, California: University of California, Berkeley Extension, Weekend Symposium February 28-29, 1976.

Chapitre V

1. Activities suggested: ...Analysis of new materials (session with education specialists independent of publishers to discuss, analyze and share information).
Speaq Out, SPEAQ '85: What you said about it, Bulletin de la société pour la promotion de l'enseignement de l'anglais, langue seconde, au Québec, Volume 14-Numéro 1, Septembre 1985, p. 9.

BIBLIOGRAPHIE

BESSELL, H.
1975, Le développement socio-affectif de l'enfant, Québec: Les éditions de l'institut du développement humain.

BOULOUFFE, J.
1981, Le processus du retour au connu dans la classe de langue, publication B-104, Québec: Centre international de recherche sur le bilinguisme.

BOURQUE, S.
1988, L'enseignement behavioral, Le système d'enseignement personnalisé, code de diffusion 99-8003, Québec: Direction générale de l'enseignement collégial.

BRUMFIT, C.J., K. JOHNSON
1979, The Communicative Approach to Language Teaching, Oxford: Oxford University Press.

BRUMFIT, C.J.
1980, Problems and Principles in English Teaching, Oxford: Pergamon Press.

CELCE-MURCIA, M., L. MCINTOSH
1979, Teaching English as a Second or Foreign Language, Rowley (Massachusetts): Newbury House Publishers.

DE LANDSHEERE, V., G. DE LANDSHEERE
1978, Définir les objectifs de l'éducation, Paris: Presses universitaires de France.

GUILFORD, J.P.
1968, Intelligence, Creativity and their Educational Implications, San Diego: Robert R. Knapp.

HARROW, A.J.
1977, Taxonomie des objectifs pédagogiques tome 3: Domaine psychomoteur, Montréal: Les presses de l'Université du Québec.

KRASHEN, S.D.
1983, The Natural Approach, California: Pergamon.

KRATHWOHL, D.R., BLSL BLOOM ET B.B. MASIA
1978, Taxonomie des objectifs pédagogiques tome 2: domaine affectif, Montréal: Education Nouvelle.

LADO, ROBERT
1964, Language Teaching, New-York: McGraw-Hill Inc.

MCARTHUR, TOM
1983, A Foundation Course for Language Teachers, Cambridge: Cambrudge University Press.

MINISTERE DE L'EDUCATION DU QUEBEC
1979, L'Ecole québécoise, énoncé de politique et plan d'action, Québec: Bibliothèque nationale du Québec.

MINISTERE DE L'EDUCATION DU QUEBEC
1983, Grille d'évaluation un choix...de maître, 16-4328, Québec: Direction générale du développement pégagogique.

MINISTERE DE L'EDUCATION DU QUEBEC
1981, Le Matériel Didactique de Base pour l'Enseignement du Programme d'Anglais, Langue seconde au Primaire: Devis, 1[illegible]-03, Québec: Ministère de l'Education.

MINISTERE DE L'EDUCATION DU QUEBEC
1981, Devis d'implantation, anglais langue seconde au primaire, 51-3859, Québec: Ministère de l'Education.

MINISTERE DE L'EDUCATION DU QUEBEC
1983, Guide destiné à la sélection du matériel didactique, 16-4322, Québec, Direction générale du développement pédagogique.

MINISTERE DE L'EDUCATION DU QUEBEC
1981, Programme d'Etudes, Primaire, Anglais, langue seconde, 16-2204, Québec: Ministère de l'Education.

MINISTERE DE L'EDUCATION DU QUEBEC
1982, Matériel de soutien à l'implantation des programmes du primaire, 51-3889-03, Québec: Ministère de l'Education.

MINISTERE DE L'EDUCATION DU QUEBEC
1983, Regard, grille d'analyse des ressources didactiques, 16-4321, Québec: Direction générale du développement pédagogique.

PELLETIER, D., G. NOISEUX et C. BUJOLD
1974, Développement vocationnel et croissance personnelle, Montréal: McGraw-Hill.

PARE, ANDRE
1977, Créativité et pédagogie ouverte, volume II, Laval: Editions NHP.

RIVERS, WILGA, M.
1983, Communicating Naturally in a Second Language, Cambridge, Cambridge University Press.

VANDEVELDE, L., P.V. ELST
1975, Peut-on préciser les objectifs en éducation?, Bruxelles: Editions Labor.

VIAL, J.
1975, Vers une pédagogie de la personne, Vendôme (France): Presses universitaires de France.

VIAL, J.
1977, L'école, cap 2001..., Paris: Les éditions ESF.

APPENDICE A

L'échantillonnage des activités d'apprentissage

Matériel: 1 Let's Find Out,
Unit 2, Step 1A, Teacher's Guide p.18.

ACTIVITE 1: (L1) Introduce the Puppet. Mention that she will be helping you teach English to the class and that she will be involved in many activities with the students. Help students decide on a name for the Puppet, and possibly decide on his/her gender.

ACTIVITE 2: Introduce yourself to the Puppet, then try to guess her name. Do this several times, then ask her for her name. When she gives you her name say "Hi!..." Turn to the class and introduce the Puppet to them. Introduce the grade four to her. Would students like to say "Hi!" to the Puppet? She says "Hi/Hello Grade four." The Puppet now tries to guess the names of several students. She guesses the wrong name several times before asking a student his name. Continue with S2, S3, etc.

ACTIVITE 3: (L1) Ask students to bring badges to class. Ask students if they would like to have English names. Emphasize the fun aspect of this.

ACTIVITE 4: Repeat activity B (here, activity 2). As students give their name, the Puppet gives the English translation for the name.

ACTIVITE 5: Prepare individual flash cards on which you have written students' English names. At the top of the list, add a card which says "Grade 4". Stick the cards to the blackboard in any order. Once students have found their name on the blackboard, they take the card back to their desk and copy their English name and their grade on their badge.

Materiel: 1 Let's Find out,
Unit 4, Step 2C, Teacher'Guide p.55.

ACTIVITE 6: Students listen to the tape recording and write how old each person is under the illustration.

ACTIVITE 7: Students listen to the recorded song. Play the song as often as students require it.

ACTIVITE 8: Fill in the blanks by writing the words they (students) hear in the song. They can use the list as a check list, or to help them with the spelling of the words.

ACTIVITE 9: Play the dialogue as in B1 and B2. B1: Play the dialogue.

using transparency as an aid to student comprehension. B2: Play the dialogue a second time and verify comprehension in L1.

ACTIVITE 10: (L1) Check for comprehension: Example: Where are Min and Debbie? What are they doing? Can students deduce why Debbie doesn't know who Min's teacher is?

Matériel: 1 Let's Find Out,
Unit 6, Step 3E, Teacher's Guide p.91.

ACTIVITE 11: Each pair tells the class their combined statement, starting with one o'clock and moving around the clock.

ACTIVITE 12: Groups each make up their own narration which must include a changing time. Example of a scenario: "This is Marie's story. At three o'clock, Marie goes home in the school bus. She plays with the baby at five o'clock and at nine o'clock, she likes to watch T.V." Each group decides on the time and the activity to be included in their scenario. They may wish to write out the scenario.

ACTIVITE 13: The roles are allocated: S1 plays the role of the clock, using his arms to show the time. S2 narrates the story to the class. S3, S4 and S5 mime the story in sequence. S3 mimes the first part, S4 the second part, and S5, the third part.

ACTIVITE 14: As a follow-up activity, students complete exercise 55 in the Activity Book, choosing any two stories which have been performed. They add the student's name, the hour and the activity, to make up the complete story.

ACTIVITE 15: They illustrate the story with their drawing.

Materiel: 1 Let's Find Out,
Unit 7, C, Teacher's Guide p.102.

ACTIVITE 16: (L1) Explain to students that they will be preparing a T.V show based on the story they have just seen and heard. They will make a T.V set, as well as the "film" and the entire thing will be "screened" later. The class is divided into 8 groups.

ACTIVITE 17: Scrap paper is distributed and each group decides the number of frames it takes to tell their part of the story (a maximum of 3) and what each frame will describe and contain. Students should not try to follow the illustrations in the text too closely, their drawings should be original and different. Dialogues may be added in the form of " bubbles" (cartoon style) or in a separate frame.

ACTIVITE 18: "Film paper" is distributed to the groups who draw the frames

and illustrations. (Students draw and write.)

ACTIVITE 19: (Screening the film) Before the film is screened, each group rehearses its role: S1 will be the operator, and turns the top roll clockwise. S2 will be his assistant, and turns the bottom roll counter-clockwise. The other students in the group will narrate and/or do the sound effects, and/or do the voices of the characters. An alternative would be to play the tape recording as S1 and S2 turn the film.

ACTIVITE 20: Discussion: Have students enjoyed making a T.V. film? (L1 I suppose!)

Matériel: Jigsaw I
Unit 5, Lesson 1, Teacher's Guide p.38.

ACTIVITE 21: (Making hats: This activity is fun and easy to do in class. Prepare the pupils ahead of time by telling them they will be having a competition to see who can make the best hat. The hats may be made in a variety of ways: Pupils can follow the instructions on page 3 of the Activity Book. Pupils can bring in simple hats from home and decorate them with buttons, beads, feathers, etc.

ACTIVITE 22: (Judging the hats) For the actual judging, try to find one person from your school or community who speaks English and would be willing to come to class to judge the hats. Prepare this person by explaining basically what the children know in English, and encourage him or her to use some of the linguistic content of the unit. The hats should be on display somewhere in the class to allow the judge to make comments and ask questions, e.g.: This is a funny/nice/beautiful hat. Whose hat is this?

ACTIVITE 23: (Greetings) Use the puppet to greet pupils at the beginning of the class. Use different greetings: Hi/Hello/Good morning/afternoon. How are you today? Do this for about two minutes only.

ACTIVITE 24: (Identifying possessions and describing) Prepare for this part on the lesson using the puppet, e.g.: Bobby, look at all the hats over there. They look really great. Let's go and see them. Yeah, OK.

Begin describing the hats using categories such as (1) size (big, small, huge, tiny), (2) colour, (3) material and (4) the owner (a girl's/boy's hat, a man's/woman's hat).

As the words are presented, write them on charts. Each chart could deal with a different category of vocabulary. Pupils may volunteer words in L1. If so, say and write the equivalent in English.

ACTIVITE 25: Play a game in which you describe a hat while the students guess its owner, e.g.: It's a girl's hat. It's very big. It has red beads on it. Whose hat is it? Pupils can respond orally by telling you the person's name, or non-verbally by pointing to the correct hat.

Materiel: Jigsaw I,
Unit 10, Lesson 2, Teacher's Guide p.57.

ACTIVITE 26: (Counting and plurals) Students take turns balancing wooden building blocks one on top of another while the rest of the class counts, until they fall down. A record could be kept of the highest number and the pupils could try to break the record in off moments at the end of lessons.

ACTIVITE 27: (Exercise 5, Booklet 4, page 6. Expressing likes and dislikes) Since this phase is input, the exercise is essentially non-verbal; however, do not discourage pupils from trying to express themselves verbally if they wish. First, have the students look at the circus acts in exercise 5 as they listen to you and the puppet:

Teacher: Look at all the circus acts. What do you like?

Puppet: I like elephants. They're so nice and they look friendly. I dont like snakes. Ugh!

Teacher: I don't like snakes either. Look at the clowns. They're funny.

Continue in this way for a few minutes.

ACTIVITE 28: Turn to the class and have the puppet ask questions:

Point to/Show me the animal you like.
Who likes snakes?
Do you like tigers?
What do you like?

ACTIVITE 29: (Exercise 6. Expressing likes and dislikes) Draw attention to the pictures of Joe and the different expressions on his face. Talk about what Joe likes and doesn't like according to his facial expressions. Ask questions such as: Tell me what Joe likes, etc. Expand upon pupils' answers with statements such as: Yes, he loves clowns. You see, they make him laugh. End the exercise by asking pupils what animals they like and don't like.

ACTIVITE 30: (Exercise 7, Booklet 3, page 8) In groups of four, have pupils find how many of each animal there are. This activity could be done as a contest to see which group can find the correct answer first.

Matériel: Jigsaw I,
Unit 15, Lesson 1, Teacher's Guide p.88.

ACTIVITE 31: (Tape exercise 2) Explain that Tim and Emma are playing a guessing game to find out what the other is doing. Ask the class to listen carefully and find out what Tim is pretending to do. Stop the tape at the first pause and have the pupils answer. Continue the tape with Emma.

ACTIVITE 32: (Making something, a thaumatrope) Go over the directions on page 8 of the Activity Book. Point out that the bird and the cage must be

positioned exactly underneath each other so that the bird fits into the cage when spun. If possible, have an example prepared in advance to demonstrate the idea.

ACTIVITE 33: (Materials required: Activity Book 4, scissors, pencil, two elastics per pupil, construction paper) This activity is easy to do in class and offers a good oppportunity to practice the function: describing present activity, e. g.:

Teacher: What are you doing/making?
Student: I'm drawing/cutting/spinning...

ACTIVITE 34: Encourage pupils to think of other subjects for a thaumatrope, e. g., a ship in a buttle or a goldfish in a bowl. The children could give their toys to a younger brother or sister.

ACTIVITE 35: If possible, arrange a visit to the class who will be using Jigsaw One the following year. Your pupils could describe the English class (in L1), sing a song or show some of their Making Something projects. They could give their thaumatropes to the children to play with for a few minutes, and tell them the name of the toy in English.

Materiel: Jigsaw I,
Unit 20, Lesson 2, Teacher's Guide p.185.

ACTIVITE 36: (Activity Book 5, pages 9-12) Exercise 3. The students join the dots to make two pictures (. crocodile and hippopotamus). They could say the numbers as they join them.

ACTIVITE 37: Colour the pictures and write captions.

ACTIVITE 38: Exercise 4. Pictures and captions have to be matched as a review of the function: telling people what to do.

ACTIVITE 39: Exercise 5. The students solve a maze in order to complete the sentences.

ACTIVITE 40: As a final activity for the school year, arrange for your pupils to visit the class which will use Jigsaw One next fall. The pupils could do one or several of the following:

Sing some of their favourite songs.
Act out one of the picture stories, etc.

Material: Sam on Radio 321,
Unit 5, Lesson 1, Teacher's Guide p.29.

ACTIVITE 41: (Using Wall Picture 5) In (L1) tell the students that Tony and Anna are spending Saturday afternoon at Delta Zoo. Anna has a plan of the zoo.

ACTIVITE 42: Unlock knowledge by asking the students (L1) if they have ever been to the zoo. Where? When? When was the last time they visited the zoo? With whom? Which animals did they see? Did they enjoy it? Did they have a plan of the zoo? Did it help them? How?

ACTIVITE 43: Build upon elements learned in previous units.(L2) Ask: What can you see? What's that? Do the students know what the zoo is called? Anna is using a plan of the zoo. Why? Explain: on the left/on the right, by demonstration. Remember to stand with your back to the class.

ACTIVITE 44: (L1) Explain that "there" is a general direction used when pointing. Explain that the space allotted to each type of animal is numbered. Allow the students to work out as much as they can for themselves. They will obviously name most of the animals on L1. Repeat in English. Vocabulary words that must be introduced before you move on to the first practice phase are: Please, thank you, Let's go to..., O.K, cafe, elephant, camel, bear, zebra, crocodile, where's...?, There...

ACTIVITE 45: Active listening. Read aloud the exchange that takes place between the zoo keeper, Tony and Anna on SB page 19.

Matériel: Sam on Radio 321,
Unit 10, Lesson 2, Teacher's Guide p. 51

ACTIVITE 46: (L1) Check comprehension. Ask e.g. Where's Tony's hat? Where's Anna's hat? Etc.

ACTIVITE 47: Build on the exchange and add the "Notions" section on SB page 40 A, B and C.

ACTIVITE 48: Continue and invite the students to replace you and ask the questions.

ACTIVITE 49: For further practice, pair off students. In turn, each student chooses a party hat from the "Notions" section A, and a location from either B or C. He/she gives mime or sound clues, including to his/her partner. The partner identifies both the object and the location.

ACTIVITE 50: Help the students complete exercise A in their workbook for Unit 10 lesson 2. For A, instruct the students to match the owner and his possession while you read the following: 1. Whose is this horse? It's Anna's. 2.The dog is Tony's and FM is Sam's cat...

Matériel: Sam on Radio 321,
Unit 15, Lesson 3, Teacher's Guide p.75

ACTIVITE 51: Help the students complete exercise A in their workbooks for

Unit 15 lesson 3. As for Unit 15 lesson 2, (1) the students use coloured pencils to trace the routes of the various vehicules.

ACTIVITE 52: For exercise B, (2) they indicate their destination on the chart with a thick.

ACTIVITE 53: (3) When all the students have completed the exercise, they check their answers when you call e.g.
1. The taxi's going to the museum,
2. The bus's going to the school,
3. The train's going to the zoo, etc.

ACTIVITE 54: You will need five boxes... In L1 explain that the object of the game is for the students to form teams all equipped to go places. The students must talk to each other (1) to match cards and cut-outs from boxes 1, 2 and 3. (2) to find someone with a card from Box 4 who will find out the information the students have collected. When all teams are formed, the students sit in a semi-circle and listen.

ACTIVITE 55: You say e.g. Look! This is number 13. The bus is going to the zoo. The children are taking... to the zoo. etc.

Materiel: Sam on Radio 321,
Unit 19, Lesson 4, Teacher's Guide p. 94

ACTIVITE 56: Help the students complete exercises A in their workbook for Unit 19 lesson 4. For exercise A, the students write about Sam. Do this as a class exercise. Write the following words on the board: plays, talks, six, forty-five, twenty-three hours, sports, basketball, flying, favorite, holidays.

ACTIVITE 57: For exercise B, the students with your help write about themselves.

ACTIVITE 58: Recall the interview project (see Unit 19, lesson3,point 9). Review the questions with the class. Have the students conducted their interview?

ACTIVITE 59: Are they ready to report to the class?

ACTIVITE 60: Then listen. This should be great fun.

Matériel: Jigsaw II,
Unit 5, Lesson 1, Teacher's Guide p. 39.

ACTIVITE 61: If the students have just celebrated Halloween, talk for a few minutes about their experiences. Inquire about the costumes they wore, the treats they received and how long they stayed out. Who stayed out the

longest and the latest?

ACTIVITE 62: Simon says. Play this game using body lexis from level one of Jigsaw: head, eyes, nose, mouth, ear, hair, arms, hands, legs, feet. Gradually introduce the new words listed above (shoulder,chest, elbow, knee, wrist, ankles, toes). Prepare a list of commands ahead of time so that the game can proceed at a brisk pace.

ACTIVITE 63: The Comical Circle Game. Working with half of the class at a time, have the students form a circle. By giving comical commands, direct them to touch the person beside them, e.g.:
T: John, touch David's ankle with your knee. David, touch Julie's shoulder with your elbow. And so on. The commands should result in some causing positions.

ACTIVITE 64: After everyone in the circle has assumed a position, ask the rest of the class questions such as: "Who's touching someone's shoulder with an elbow?" The student who replies correctly takes the place of the person just named in the circle.

ACTIVITE 65: Head and Shoulders. Present the song Head and Shoulders, which is sung to the tune of London Bridge. The pupils listen to the words and point to the parts of the body as they are mentioned in the song.

Matériel: Jigsaw II,
Unit 18, Lesson 1, Teacher's Guide p.80

ACTIVITE 66: Have the pupils open their Booklets to pp.6-7 and look at the pictures. Ask the class what they think this unit is about. Be sure the pupils distinguish wild animals, studied in Unit 9, from domestic ones.

ACTIVITE 67: Play the tape for pp.6 and 7 only.

ACTIVITE 68: Were the students right about what food the five animals eat? Answer any questions the pupils may have.

ACTIVITE 69: If possible, show them some straw, explaining that mice use it for bedding. Check comprehension of fresh water.

ACTIVITE 70: Play the tape for p.8, where Cathy, Joe and their friends read the short compositions they wrote about their pets.

Matériel: Jigsaw II,
Unit 15, Lesson 1, Teacher's Guide p.121.

ACTIVITE 71: Active listening. Begin by showing Poster 4. Have the pupils name some of the buildings on the map.

ACTIVITE 72: Then have everyone open their Activity Books to P.9 and find the Green's house. Play the tape of part 1. Students are to listen and trace the directions.

ACTIVITE 73: To go over the answers, display Poster 4 and have volunteers trace the routes with their fingers.

ACTIVITE 74: Play part 2. Pupils listen to Mr. Carter and either confirm or correct information about the location of different places in Bridgetown. (There are several ways of responding to each statement).

ACTIVITE 75: First discuss the five buildings illustrated on p.9, e.g.:
What is picture 5? (A pet shop)
Can you spell pet? (P-E-T) etc.

Matériel: Jigsaw II,
Unit 20, Lesson 2, Teacher's Guide p.157.

ACTIVITE 76: Activity Book p.18. Exercise 4, part B. The pupils are to complete the sentences using the words provided.

ACTIVITE 77: The exercise can be followed up with a question/answer session, e.g.:
T: Who's putting away the sleeping bags? (Bill)

ACTIVITE 78: Tape exercise 5. The conversation shows the Green family stuck inside on a rainy day. Ask the pupils if they have ever found themselves on a similar situation while on vacation.

ACTIVITE 79: Direct their attention to the pictures in the Activity Book. Explain that each person would like to do something if the weather improves and that each wish is illustrated by the series of thought balloons. Play the tape once for listening.

ACTIVITE 80: Play the tape a second time to allow students to do the matching exercise. The students are to match the names with the correct pictures as they listen to the Green's conversation.

Matériel: Sam on Channel 9,
Unit 5, Lesson 1, Teacher's Guide p.35.

ACTIVITE 81: (Using Wall Picture for Unit 5) (L1) Tell the students that we are all going inside the Delta TV Studios to see a programme being filmed. Tony, Anna, Marina, Sam and other people will be in the studios as well. Show the Wall Picture and explain that it is a plan of the Delta TV and Radio building that is near the elevator in the entrance. Explain that the symbols indicate what happens on each floor, e.g. a TV camera means that the TV studios are on that floor.

ACTIVITE 82: (L1) Unlock knowledge. Ask the students if they have ever visited a large office building of any kind? Does their mother or father work in such a building? Did they have to read a plan of a big building? When? Where?

ACTIVITE 83: Use the Wall Charts to teach and review the notions of place, number and activity. Teach the new words: office, studio, building, elevator, and the ordinals fifth to twelfth. Explain that in English there is a special word for the floor at street level: ground floor. Can the students go from the ground floor to the sixth floor/tenth floor? (L1) How? Yes, use the elevator. Review on the left, on the right. Teach "on" e.g. the seventh floor: "over" the door.

ACTIVITE 84: Allow the students to study the picture strip in the "Look and Listen" section on SB page 19 for a short while.

ACTIVITE 85: Then read or play the tape of the exchange between Tony, Marina and Anna in the elevator of the Delta TV and Radio building for active listening.

Matériel: Sam on Channel 9,
Unit 10, Lesson 2, Teacher's Guide p.56.

ACTIVITE 86: The Christmas party continues. Invite the students to study the picture strip in the "Look and Listen" section of SB page 40, for a short while.

ACTIVITE 87: Then read or play the exchange between Santa, Marina and their friends for active listening.

ACTIVITE 88: Check comprehension. Ask e.g.: Where are Tony and Anna? What is the special occasion? Who is Michelle? Where is she from? etc.

ACTIVITE 89: Invite the students who are ready to do so, to ask other classmates comprehension questions as well.

ACTIVITE 90: Build on the exchange and add the "Look and Create" sections on SB page 40A, and SB page 39B.

Matériel: Sam on Channel 9,
Unit 15, Lesson 3, Teacher's Guide p.77.

ACTIVITE 91: Use the "About You" section on SB page 61. Create situations where the students have to describe themselves, e.g.:
- talking on the telephone to an aunt whom you have not seen for a long time;
- describing your friend, who has wandered away from you at La Ronde, to a

police officer, etc.

ACTIVITE 92: Help the students to complete exercise A in their workbooks. For exercise A, explain in (L1) that each student must write a description of himself/herself such as the police might write if they were looking for him/her.

ACTIVITE 93: It would be a good idea, however, to stress that on this occasion the students have to write about themselves, usually, in the third person (e. refer to themselves as he/she.

ACTIVITE 94: Exercise B is a listening comprehension exercise (L1) Joe Marcos, the detective, is trying to make another picture according to a description which a woman is giving him. The students listen and decide which is the picture which Joe sales.

ACTIVITE 95: Communication and Fantasyland. Put the personal information sheets you prepared in a hat or a box. Pair off students. Invite S1 to pick a personal information sheet from the hat. S1 pretends he/she is the author of an ad what will illustrate a boy/girl buying a skiing outfit. S2 imagines he/she is the artist that will do the illustration. Unfortunately, S2 has lost all the instructions that were given to him. S1 and S2 discuss so that they can produce the ad on time for the newspaper.

Matériel: <u>See on Channel 9</u>,
Unit 19, Lesson 4, Teacher's Guide p.95.

ACTIVITE 96: Listen again if necessary and complete the workbook.

ACTIVITE 97: Activity B gives further practice in the use of the comparatives: bigger, smaller, taller.

ACTIVITE 98: Activity C. Four creatures from space are walking in Delta.

ACTIVITE 99: Activity D. Treasure! Remember the story Treasure in SB page 77. As guided writing, rewrite with the students the story as if only one of the boys, Martin, were telling it, i.e. the story begins: Last April, John and I found a treasure. We went...

ACTIVITE 100: Activity E. The students look at the code on page 75. What do the numbers in their workbooks mean?

Matériel: <u>2 Let's Find Out</u>,
Unit 2, Lesson 1, Teacher's Guide p.28.

ACTIVITE 101: Mime Stories. This activity will serve to reinforce the notion of make-believe present in the stories. Explain to the students that you will tell a story (in L1 or L2) and their role will be to act it

out. (I considered L1.)

ACTIVITE 102: Brainstorming. Ask the students to tell you (in L1 or L2) everything they can think of, that reminds them of autumn. Write their answers on the board. Then, list several catetories on the board (sounds, food, colours, smells, peoples, etc.) Have students group their ideas into appropriate categories.

ACTIVITE 103: Have the students turn to page 12 of the Student's Book. Ask them to identify the objects that they see and add any that were not mentioned to the list on the board. Leave the words on the board.

ACTIVITE 104: Activity Book P.10, Crossword Puzzle. Give the students five minutes to try to complete the crossword puzzle.

ACTIVITE 105: Discuss the puzzle with the class. To facilitate discussion, prepare an acetate of the puzzle that the whole class can see.

Matériel: 2 Let's Find Out,
Unit 4, Lesson 2, Teacher's Guide p.61.

ACTIVITE 106: To prepare the students for this activity ask if any of them have started doing their Christmas shopping. Where did they go? Was it very crowded? Did the stores look different from other times of the year? How? Do they like Christmas shopping? Tell the students that they are going to hear a tape about Mimi and Martin who have gone to a shopping mall just before Christmas. Mimi and Martin are accompanied by Mr. Kelly, Sara and Martin's grandfather, Mr. Saltoni.

ACTIVITE 107: Have the students open their books to page 31 and then play the tape.

ACTIVITE 108: To verify global comprehension, ask the students a few questions, for example:
What does Sara want to do?
Why does Martin need money?
What does Mimi want for Christmas?

ACTIVITE 109: Mime Game. Tell the students that you are thinking of something that you would like to receive for Christmas. Mime the thing for them and ask them to guess what it is. For some objects, such as a new bicycle, it is easier to mime using the thing rather than the thing itself.

ACTIVITE 110: Then ask the students to take turn miming what they would like to get. Students may be asked to volunteer or take turns as a reward for correctly guessing a mime.

Matériel: 2 Let's Find Out,
Unit 6, Lesson 3, Teacher's Guide p.93.

ACTIVITE 111: Student's Book, pp.50-51, dialogue 2. To prepare the students for this scene, have them look back at the dialogue on page 49 and encourage them to examine the illustrations on pages 50 and 51.

ACTIVITE 112: Then, play the tape of the opening dialogue angain and immediately follow up with the fantasy tape.

ACTIVITE 113: Finally, you should ask a few global comprehension questions such as:
Who is singing?
Where is Mimi?
What is she singing about?

ACTIVITE 114: Activity Book p.42. To begin, have the children examine the illustrations on page 42 of their Activity Book.

ACTIVITE 115: Then, play Mimi's song again and encourage the students to place the illustrations in the correct order according to the sequence of the song.

Matériel: 2 Let's Find Out,
Unit 7, Lesson 8, Teacher's Guide p.115.

ACTIVITE 116: Listen to lively and imaginative songs featuring animals engaged in doing all sorts of crazy things.

ACTIVITE 117: Sing lively and imaginative songs featuring animals engaged in doing all sorts of crazy things.

ACTIVITE 118: Read any animal poem that you enjoy several times.

ACTIVITE 119: Ask the more advanced students to create an animal poem alone or in pairs.

ACTIVITE 120: The teacher present the poems written by students to the rest of the group.

APPENDICE B

Vérification du codage des données

Nous avons reproduit le codage effectué par madame Gisèle Wilson et monsieur Paul-André Deshaies en lettres minuscules sous notre codage écrit en lettres majuscules. Madame Wilson a codé les activités 21 et 22 et monsieur Deshaies, les activités 41, 42 et 43.

JIGSAW ONE

CONCERNANT LES COURANTS METHODOLOGIQUES

	GRAMM. ET TRADUCTION	AUDIO-LINGUAL	COURANT COGNITIF	METHODE DIRECTE	METHODE DE LECTURE	METHODE NATURELLE
21		CDFGK	CDFG	BC	ABFG	ABCEFGHIJKL
		cdj	f	bc	f	abcefghjkl
22		CDFG	CF	ABC		ABEFGGKL
		cg				abcefijl

JIGSAW ONE

CONCERNANT LES CAPACITES INTELLECTUELLES

	MEMOIRE	COM-PREHENSION	PENSEE CONVERGENTE	PENSEE DIVERGENTE	PENSEE EVALUATRICE
21	ABC	ABCDE	ABC	ACDEFGI	ABEGI
	c	bcde	befgh	cdefin	afgi
22	A	ABC	CDFG	EK	ABIJ
		bc	bk	jm	

JIGSAW ONE

CONCERNANT LES CAPACITES SOCIO-AFFECTIVES

	CONSCIENCE	REALISATION	INTERACTION SOCIALE
21	BCDEFIHKL	ABDFG	ACE
	bdefghl	acdef	c
22	ACEFHKL	G	D
	deikl	adh	/

Niveau(x) d'enseignement: 3 Numéro EDUQ : 9870252
Centre d'intérêt: 755

Pouliot, Louisette.

Quel matériel didactique choisir pour l'enseignement de l'anglais, langue seconde, au primaire? / par Louisette Pouliot. --
[Trois-Rivières?] : L. Pouliot, 1986.
ix, 120 f. ; 28 cm.

Résumé au début du v. "Rapport de recherche présenté au Décanat des études avancées et de la recherche, Université du Québec à Trois-Rivières". Bibliogr.: f. [88]-70.

Vedette(s)-secondaire(s): Université du Québec à Trois-Rivières

Descripteur(s): Sélection du matériel didactique * Anglais (Langue) * Langue seconde * Primaire (Ordre d'enseignement)

L'objectif de la recherche est de donner une image exacte de six matériels didactiques récemment mis sur le marché pour l'enseignement de l'anglais, langue seconde, au primaire. L'auteure a approfondi l'étude de ces matériels en analysant un échantillon des activités d'apprentissage suggérées dans les guides du maître. Une enquête menée auprès de dix intervenants dans le domaine de l'enseignement de l'anglais lui a permis d'enrichir ses conclusions. L'analyse de 120 activités d'apprentissage et l'enquête permettent à l'auteure de répondre à une question pratique: quel matériel didactique choisir pour favoriser l'apprentissage de l'anglais et le développement du potentiel de capacités diverses de l'élève? Les matériels "Jigsaw" répondent bien aux attentes. Cependant, en choisissant "Jigsaw One" en quatrième année et "2 Let's Find Out" en cinquième année, on augmente la possibilité de pousser plus loin le développement des capacités de l'élève.

Type de document: r

EDUQ 8870252

Université du Québec à Trois-Rivières

Fiche-résumé de travail de recherche de 2e cycle

☐ Mémoire
☐ Rapport de recherche
☐ Rapport de stage

Nom du candidat: Louisette Pouliot

Diplôme postulé: Maîtré en éducation, M.Ed.

Nom du directeur de recherche: Madeleine Roy

Nom du co-directeur de recherche (s'il y a lieu):

Titre du travail de recherche: Quel matériel didactique choisir pour l'enseignement de l'anglais, langue seconde, au primaire?

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC
BIBLIOTHÈQUE
TROIS-RIVIÈRES

L'objectif de cette recherche est de donner une image exacte de six matériels didactiques récemment mis sur le marché pour l'enseignement de l'anglais, langue seconde, en quatrième et en cinquième année du primaire. Ces matériels sont les suivants:

--1 Let's Find Out,

--2 Let's Find Out,

--Jigsaw One,

--Jigsaw Two,

--Sam on Radio 321,

--Sam on Channel 9.

Nous avons approfondi l'étude de ces matériels, en analysant un échantillon des activités d'apprentissage suggérées dans les guides du maître. A cette fin, nous avons utilisé une grille d'analyse qui fait ressortir les courants méthodologiques suivis par les auteurs ainsi que les capacités intellectuelles, socio-affectives et psychomotrices visées par les activités d'apprentissage de ces matériels. Une enquête menée auprès de dix intervenants dans le domaine de l'enseignement de l'anglais a mis en lumière les tendances en ce qui concerne le choix des matériels didactiques.

L'analyse de 128 activités d'apprentissage et l'enquête nous permettent de répondre à une question pratique: quel matériel didactique choisir pour favoriser l'apprentissage de l'anglais

et le développement du potentiel de capacités diverses de l'élève?

De notre analyse, il ressort clairement que les matériels Jigsaw répondent bien à nos attentes. Cependant, en choisissant Jigsaw One en quatrième année et 2 Let's Find Out en cinquième année, nous augmentons la possibilité de pousser plus loin le développement des capacités de l'élève.

Notre enquête met en évidence le fait que plusieurs enseignants ont une confiance presque aveugle en leur nouveau matériel, alors que d'autres préfèrent adapter différents matériels à leur enseignement et à leurs élèves.

La présente recherche met en lumière les caractéristiques de six nouveaux matériels, permettant à l'enseignant de faire un choix judicieux, et même, de dépasser ces nouveaux matériels.

Louisette Poulin

Signature du candidat
Date: 7 avril 1986

Signature du directeur de recherche
Date: 10/4/86

Signature du co-auteur (s'il y a lieu)
Date:

Signature du co-directeur (s'il y a lieu)
Date:

UNIVERSITE DU QUEBEC

QUEL MATERIEL DIDACTIQUE CHOISIR POUR L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS, LANGUE SECONDE, AU PRIMAIRE?

par

LOUISETTE POULIOT

Programme de maîtrise en éducation

Rapport de recherche

présenté au

Décanat des études avancées et de la recherche

Université du Québec à Trois-Rivières

Avril 1986

UNIVERSITE DU QUEBEC
BIBLIOTHEQUE
TROIS-RIVIERES

RESUME

L'objectif de cette recherche est de donner une image exacte de six matériels didactiques récemment mis sur le marché pour l'enseignement de l'anglais, langue seconde, au primaire.

Nous approfondirons l'étude de ces matériels, en analysant un échantillon des activités d'apprentissage suggérées dans les guides du maître. Une enquête menée auprès de dix intervenants dans le domaine de l'enseignement de l'anglais viendra enrichir notre conclusion.

L'analyse de 120 activités d'apprentissage et l'enquête nous permettent de répondre à une question pratique: quel matériel didactique choisir pour favoriser l'apprentissage de l'anglais et le développement du potentiel de capacités diverses de l'élève?

REMERCIEMENTS

Je désire remercier de tout coeur ma directrice de recherche, madame Madeleine Roy. La confiance qu'elle m'a témoignée m'a profondément touchée. Ses travaux sur la créativité sont à l'origine de mon questionnement sur les capacités intellectuelles. Au contact de cette femme très humaine, j'ai élargi ma vision de l'apprentissage dépassant l'aspect de l'intelligence pour inclure les dimensions socio-affectives et psychomotrices de la personne.

J'ai aussi fort apprécié la coopération d'un collègue, Paul-André Deshaies, et d'un conseiller pédagogique, Gisèle Wilson, lors de la vérification du codage des données.

Des remerciements tout particuliers s'adressent à mon mari Jacques Lagacé pour son assistance tout au long de l'utilisation du programme de traitement de texte.

TABLE DES MATIERES

RESUME.....i

REMERCIEMENTS.....ii

TABLE DES MATIERES.....iii

LISTE DES TABLEAUX.....vii

LISTE DES SIGLES.....ix

INTRODUCTION.....x

CHAPITRE I - Situation du problème.....1

1.1. Introduction.....1

1.2. Enoncé du problème.....1

1.3. Importance pratique du sujet à l'étude.....3

1.4. Questions de recherche et hypothèse.....4

1.5. Objectifs de cette recherche.....5

CHAPITRE II - Méthodologie

2.1. Introduction.....8

2.2. Organisation de l'analyse des activités d'apprentissage suggérées dans six matériels didactiques.....9

2.2.1. L'échantillonnage.....9

2.2.2. Procédure d'analyse.....10

2.2.3. Vérification de la validité du codage des activités d'apprentissage.....11

2.3. L'enquête.....12

2.3.1. Sélection de l'échantillon.....13

2.3.2. Déroulement de l'interview.....13

CHAPITRE III - Grille d'analyse

3.1. Introduction.....15

3.2. Clarification des concepts suivants: approche, méthode, technique, langue et apprentissage d'une langue seconde.....16

3.3. Description détaillée des approches et des méthodes pour l'enseignement de l'anglais.....19

3.3.1. Courant grammaire et traduction.....21

3.3.2. Courant audiolingual.....21

3.3.3. Courant cognitif.....22

3.3.4. Courant de la méthode directe.....23

3.3.5. Courant de la méthode de lecture.....23

3.3.6. Courant de la méthode naturelle.....24

3.4. Description des capacités intellectuelles, socio-affectives et psychomotrices.....25

3.4.1. La mémoire.....26

3.4.2. La compréhension.....27

3.4.3. La pensée convergente.....27

3.4.4. La pensée divergente.....28

3.4.5. La pensée évaluatrice.....29

3.5. Description des capacités socio-affectives pouvant être stimulées chez l'élève.....30

3.5.1. Conscience.....31

3.5.2. Réalisation.....32

3.5.3. Interaction sociale.....33

3.6. Description des capacités psychomotrices pouvant être stimulées chez l'élève.....33
3.6.1. La discrimination visuelle.....34
3.6.2. La discrimination auditive.....34
3.6.3. Les mouvements d'expression.....35
3.7. Tableaux-synthèse.....35

CHAPITRE IV - Interprétation et résultats de l'analyse des activités d'apprentissage

4.1. Introduction.....62
4.2. Interprétation des résultats selon le score brut.....62
4.3. Interprétation des résultats selon le niveau de dispersion.....64
4.3.1. "1 Let's Find Out" et "2 Let's Find Out".....70
4.3.2. "Jigsaw One" et "Jigsaw Two".....71
4.3.3. "Sam on Radio 321" et "Sam on Channel 9".....71
4.3.4. "1 Let's Find Out" et "Jigsaw Two".....73
4.3.5. "1 Let's Find Out" et "Sam on Channel 9".....73
4.3.6. "Jigsaw One" et "2 Let's Find Out".....74
4.3.7. "Jigsaw One" et "Sam on Channel 9".....74
4.3.8. "Sam on Radio 321" et "2 Let's Find Out".....75
4.3.9. "Sam on Radio 321" et "Jigsaw Two".....75

CHAPITRE V - Synthèse des données de l'enquête

5.1. Introduction.....76
5.2. Quel matériel didactique privilégiez-vous pour l'enseignement de l'anglais au primaire?.....76

5.3. Quels sont les criteres qui déterminent votre choix?.....77

5.3.1. Choix des matériels "Sae".....78

5.3.2. Choix des matériels "Jigsaw".....78

5.3.3. Choix des matériels "Let's Find Out".....79

5.3.4. Choix d'autres matériels didactiques.....79

5.4. Avez-vous envisagé la possibilité d'utiliser plusieurs matériels didactiques?.....80

CONCLUSION.....83

NOTES ET REFERENCES.....85

BIBLIOGRAPHIE.....88

APPENDICE A.....91

APPENDICE B.....104

APPENDICE C.....107

APPENDICE D.....108

APPENDICE E.....121

APPENDICE F.....122

LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1: Analyse de 20 activités du matériel I Let's Find Out, concernant les courants méthodologiques.

Tableau 2: Analyse de 20 activités du matériel I Let's Find Out, concernant les capacités intellectuelles.

Tableau 3: Analyse de 20 activités du matériel I Let's Find Out, concernant les capacités socio-affectives.

Tableau 4: Analyse de 20 activités du matériel I Let's Find Out, concernant les capacités psychomotrices.

Tableau 5: Analyse de 20 activités du matériel Jigsaw One, concernant les courants méthodologiques.

Tableau 6: Analyse de 20 activités du matériel Jigsaw One, concernant les capacités intellectuelles.

Tableau 7: Analyse de 20 activités du matériel Jigsaw One, concernant les capacités socio-affectives.

Tableau 8: Analyse de 20 activités du matériel Jigsaw One, concernant les capacités psychomotrices.

Tableau 9: Analyse de 20 activités du matériel Sam on Radio 321, concernant les courants méthodologiques.

Tableau 10: Analyse de 20 activités du matériel Sam on Radio 321, concernant les capacités intellectuelles.

Tableau 11: Analyse de 20 activités du matériel Sam on Radio 321, concernant les capacités socio-affectives.

Tableau 12: Analyse de 20 activités du matériel Sam on Radio 321, concernant les capacités psychomotrices.

Tableau 13: Analyse de 20 activités du matériel Jigsaw Two, concernant les courants méthodologiques.

Tableau 14: Analyse de 20 activités du matériel Jigsaw Two, concernant les capacités intellectuelles.

Tableau 15: Analyse de 20 activités du matériel Jigsaw Two, concernant les capacités socio-affectives.

Tableau 16: Analyse de 20 activités du matériel Jigsaw Two, concernant les capacités psychomotrices.

Tableau 17: Analyse de 20 activités du matériel Sam on Channel 9, concernant les courants méthodologiques.

Tableau 18: Analyse de 20 activités du matériel Sam on Channel 9, concernant les capacités intellectuelles.

Tableau 19: Analyse de 20 activités du matériel Sam on Channel 9, concernant les capacités socio-affectives.

Tableau 20: Analyse de 20 activités du matériel Sam on Channel 9, concernant les capacités psychomotrices.

Tableau 21: Analyse de 20 activités du matériel 2 Let's Find Out, concernant les courants méthodologiques.

Tableau 22: Analyse de 20 activités du matériel 2 Let's Find Out, concernant les capacités intellectuelles.

Tableau 23: Analyse de 20 activités du matériel 2 Let's Find Out, concernant les capacités socio-affectives.

Tableau 24: Analyse de 20 activités du matériel 2 Let's Find Out, concernant les capacités psychomotrices.

Tableau 25: Compilation de recoupement selon 9 possibilités de choix de matériels, concernant les courants méthodologiques.

Tableau 26: Compilation de recoupement selon 9 possibilités de choix de matériels, concernant les capacités intellectuelles.

Tableau 27: Compilation de recoupement selon 9 possibilités de choix de matériels, concernant les capacités socio-affectives.

Tableau 28: Compilation de recoupement selon 9 possibilités de choix de matériels, concernant les capacités psychomotrices.

LISTE DES SIGLES

MEQ	Le ministère de l'Education du Québec.
SPEAQ	La société pour la promotion de l'enseignement de l'anglais, langue seconde, au Québec.
L1	La langue maternelle.
L2	La langue seconde.

INTRODUCTION

Apprendre l'anglais est une activité qui implique la personne dans sa totalité. En plus de mettre en branle toutes les opérations de l'intelligence, cet apprentissage nécessite la participation des capacités socio-affectives et psychomotrices de l'élève.

Plusieurs facteurs concourent au succès de cet apprentissage: la compétence de l'enseignant, les capacités de l'élève, les moyens d'ordre temporels et les moyens d'ordre matériels tels qu'un grand local, un ameublement multi-fonctionnel et des outils pédagogiques diversifiés.

Parmi les outils pédagogiques, le choix des livres et des accessoires utilisés lors des cours d'anglais pose un problème à l'enseignant, ce que nous verrons dans un premier chapitre. En effet, dernièrement, plusieurs nouveaux matériels didactiques ont fait leur apparition sur le marché. L'enseignant ne dispose d'aucune étude comparative de ces nouveaux matériels didactiques qui puisse l'aider à faire un choix judicieux.

Afin d'éclairer l'enseignant dans le choix du matériel didactique de base pour l'anglais au primaire, nous établirons la méthodologie de notre démarche dans un deuxième chapitre et nous ferons, dans un troisième chapitre, une étude descriptive de six matériels didactiques disponibles en analysant un échantillon des activités d'enseignement qui y sont proposées.

Notre analyse de ces activités, objet d'un quatrième chapitre, nous permettra de vérifier le contenu méthodologique et d'anticiper les effets de ces activités sur le développement des élèves.

Enfin, à cette étude descriptive, nous ajouterons une enquête qui mettra en lumière les tendances des intervenants en ce qui concerne le choix des matériels didactiques.

De tout ce processus, nous ferons une synthèse et en tirerons une conclusion, laquelle, nous l'espérons, pourra aider les enseignants dans le choix de leur matériel et par conséquent rendre l'enseignement de l'anglais, comme langue seconde, plus efficace.

CHAPITRE I

Situation du problème

1.1. Introduction

Nous commencerons par exposer le contexte dans lequel se situe le problème du choix des matériels didactiques. Cette vision globale nous aidera à comprendre l'importance pratique d'étudier ce problème. Suivront les questions de recherche que ce problème soulève. Nous terminerons en précisant les objectifs de la présente recherche.

1.2. Enoncé du problème

Au mois de décembre 1981, le ministère de l'Education du Québec (MEQ) a mis au point un nouveau programme pour l'enseignement de l'anglais, comme langue seconde, au deuxième cycle du primaire (1). Le MEQ laisse la possibilité aux enseignants de choisir des matériels didactiques de base qu'il aura approuvés. Selon un document d'information de ce ministère, le concept "matériel didactique de base" signifie: un matériel conçu expressément pour une clientèle en situation d'apprentissage et considéré nécessaire à l'enseignement d'un programme donné (2). Ce matériel comprend: un livre du maître, du matériel de classe qui permet de réaliser les activités décrites dans le livre du maître, un manuel de l'élève et un

cahier d'activités.

L'enseignement de l'anglais aux trois niveaux du deuxième cycle du primaire est assumé par le même enseignant, lequel doit choisir un matériel didactique pour chaque niveau. Quels matériels l'enseignant devrait-il choisir afin de favoriser l'apprentissage de l'anglais et le développement intégral de l'élève?

Présentement, trois maisons d'édition s'affairent à produire, chacune, un ensemble de trois matériels didactiques destinés aux élèves de 4e, 5e et 6e année. Ainsi, la maison d'édition Didacta a publié "Sam on Radio 321", "Sam on Channel 9" et "Sam by Satellite". Le Centre éducatif et culturel a publié "Jigsaw One", "Jigsaw Two" et publiera son troisième matériel en 1986. La maison d'édition Didier a publié "1 Let's Find Out", "2 Let's Find Out" et publiera son troisième matériel en 1986.

Le choix offert aux enseignants est très restreint. En effet, bien que trois maisons d'édition s'efforcent de créer chacune un ensemble différent, elles se voient forcées de limiter l'originalité de leurs matériels parce qu'elles doivent se conformer à des devis pédagogiques très prescriptifs dictés par le MEQ (3).

Bien que chaque ensemble de matériels didactiques reflète principalement la philosophie de l'approche préconisée par le MEQ, certaines différences peuvent apparaître dans les méthodes mises de l'avant

par chaque ensemble. D'autres approches sont peut-être partiellement utilisées. Les activités d'apprentissage suggérées dans chaque ensemble peuvent s'adresser à différentes opérations de l'intelligence et viser non seulement le développement intellectuel mais aussi bien le développement socio-affectif et psychomoteur de l'élève.

Afin de favoriser l'apprentissage de l'anglais et le développement intégral de l'élève, l'enseignant devrait-il utiliser le même ensemble de matériels didactiques pendant trois ans ou devrait-il changer d'ensemble à chaque année?

1.3. Importance pratique du sujet à l'étude

L'histoire des méthodes pédagogiques nous montre que nous sommes souvent victimes d'un mouvement comparable au balancier d'une horloge qui va de l'extrême droite à l'extrême gauche. Suite au livre orange "L'école québécoise" (4), le programme d'anglais a subi de profondes modifications. Le désir de trouver un juste milieu nous commande la prudence quant au choix des matériels didactiques de base. Ces matériels proposent des stratégies qui font partie de méthodes qui sont en accord avec une approche, donc une philosophie des langues et de l'éducation. Nous craignons qu'il soit dangereux de balayer complètement les théories structurales du passé pour adopter uniquement les théories modernes de la communication.

Parce que ce sont des êtres humains qui enseignent et qui apprennent,

il importe de choisir des matériels didactiques qui favorisent la croissance de la personne dans sa totalité à la fois intellectuelle, socio-affective et psychomotrice. Il devient nécessaire de libérer l'enseignant de la contrainte d'une seule approche qui limite les méthodes, nuisant ainsi à l'épanouissement du potentiel de capacités diverses de l'élève.

Pour choisir les matériels didactiques, l'enseignant est influencé par chacune des maisons d'édition qui tente de démontrer que son ensemble de matériels didactiques est le meilleur. La direction du matériel didactique du MEQ présente deux grilles d'évaluation brèves et facilement utilisables: "Un choix de maître" (5) et "Regard!" (6). Ces grilles sont très générales et ne sont pas spécifiques aux matières et aux niveaux scolaires. Un autre ouvrage: "Guide destiné à la sélection du matériel didactique" (7), rédigé par le MEQ, est plus élaboré mais sa distribution est restreinte à deux exemplaires par commission scolaire.

En raison de ce manque de grille spécialisée, nous avons jugé nécessaire d'en préparer une autre spécifiquement conçue pour examiner le matériel didactique d'anglais langue seconde au primaire. Cette grille d'analyse est présentée au troisième chapitre du présent ouvrage.

1.4. Questions de recherche et hypothèse

Si l'enseignant choisissait des matériels didactiques venant de différents ensembles, favoriserait-il l'apprentissage de l'anglais plus que

s'il choisissait des matériels didactiques venant d'un seul ensemble? Par exemple, s'il utilisait Sam on Radio 321 en quatrième année et Jigsaw Two en cinquième année, aurait-il un enseignement plus diversifié que s'il utilisait Sam on Radio 321 en quatrième année et Sam on Channel 9 en cinquième année?

Nous partons de l'hypothèse suivante: la pluralité des méthodes permet une variété d'activités d'apprentissage qui favorise le développement intégral de l'élève.

Pendant les trois années du deuxième cycle du primaire, le nombre de méthodes d'enseignement est-il plus grand si l'on change d'ensembles de matériels didactiques ou si l'on utilise un seul ensemble? En choisissant des matériels didactiques venant de différents ensembles, l'enseignant augmente-t-il la possibilité de rejoindre le potentiel de capacités diversifiées chez l'élève?

1.3. Objectifs de cette recherche

Ce mémoire a pour but de donner une image exacte des six matériels didactiques suivants:

--1 Let's Find Out,

--2 Let's find Out,

--Jigsaw One,

--Jigsaw Two,

--Sam on Radio 321,

--Sur on Channel 9.

Comme nous l'avons mentionné dans la section 1.1., deux autres matériels s'adressant aux élèves de sixième année ne seront disponibles qu'en 1986. Pour cette raison, nous devons limiter notre examen aux six matériels destinés aux élèves de quatrième et de cinquième année.

Les activités d'apprentissage suggérées dans les guides du maître constituent un amas de données précises dans lesquelles nous prendrons notre échantillonnage. Nous aurons besoin d'élaborer une grille d'analyse qui servira d'outil pour analyser ces activités d'apprentissage. Le focus sera mis sur les méthodes d'enseignement suggérées pour la réalisation des activités d'apprentissage et sur les capacités des élèves susceptibles d'être développées par les activités d'apprentissage.

Le but de cet examen est d'éclairer l'enseignant sur le choix d'un seul ensemble de matériels didactiques et sur la pertinence de mêler les ensembles. La grille d'analyse couvrira l'aspect méthodologique et les capacités intellectuelles, socio-affectives et psychomotrices visées par les activités suggérées dans les différents matériels.

Notre grille d'analyse tiendra compte des approches linguistiques selon le modèle élaboré par Tom McArthur (8) ainsi que des méthodes décrites par Stephen Krashen (9) et Marianne Celce-Murcia (10). L'interprétation du modèle de Guilford par André Paré (11) nous servira à étudier les capacités intellectuelles, alors que l'ouvrage de Harold Bessell (12) nous guidera dans la description des capacités

socio-affectives. La taxonomie des objectifs par Anita J. Harrow (13) nous guidera dans le domaine psychomoteur.

Une enquête faite auprès de dix intervenants dans l'enseignement de l'anglais viendra enrichir la conclusion en nous donnant une image de la réalité vécue par ces intervenants, quant au choix des matériels didactiques.

CHAPITRE II

Méthodologie

2.1. Introduction

Le souci d'allier la théorie à la pratique nous conduit vers deux méthodes de recherche qui nous font voir le problème du choix de matériels didactiques de deux façons différentes. Dans un premier temps, la théorie a guidé la pratique, puis la pratique est venue questionner la théorie. En effet, différentes théories de l'enseignement et de l'apprentissage ont servi à construire une grille d'analyse. Un échantillonnage de 120 activités d'apprentissage tirées de six différents matériels fut analysé à l'aide de cette grille, nous permettant de décrire et de comparer les matériels. Finalement, une enquête nous a fait explorer les tendances de dix intervenants dans le choix des matériels didactiques.

Nous aurions pu choisir d'observer la présentation extérieure des matériels comme l'attrait des couleurs, la calligraphie, la mise en page ou le format. Ces critères étant apparents, les enseignants peuvent facilement les critiquer. Il nous est apparu plus utile de centrer notre analyse non pas sur l'apparence extérieure mais sur le contenu principal des matériels, c'est-à-dire sur les activités d'apprentissage qui sont suggérées dans les guides du maître.

L'explication de nos deux méthodes de recherche fait l'objet des sections suivantes: (2.2.) et (2.3.).

2.2. Organisation de l'analyse des activités d'apprentissage suggérées dans six matériels didactiques

L'instrument de mesure qui a servi à l'analyse est une grille qui énumère en détail les courants méthodologiques utilisés dans l'enseignement de l'anglais ainsi que les capacités intellectuelles, socio-affectives et psychomotrices visées par les activités d'apprentissage de chacun des matériels. Comme cette grille tient en compte une conception large des méthodes d'enseignement et une perception globale de l'apprentissage, elle occupe une grande place dans le présent ouvrage; nous lui consacrerons donc le troisième chapitre en entier.

Dans les sous-sections du présent chapitre, nous exposons notre plan d'échantillonnage, notre procédure d'analyse et notre vérification de la validité du codage.

2.2.1. L'échantillonnage

Il nous a fallu faire un choix parmi les innombrables activités proposées dans les guides du maître. A cette fin, nous avons utilisé la technique de l'échantillonnage de hasard stratifié, telle qu'expliquée par Claire Selltiz (1). Les strates sont les

suivantes: chapitre, leçon et partie de leçon. Plutôt que de sélectionner des activités isolées, nous avons choisi des groupes de cinq activités consécutives parce que leur interdépendance nous permet de mieux comprendre les objectifs poursuivis par les auteurs et d'anticiper les effets de ces activités sur le développement des capacités des élèves.

Dans chaque matériel didactique, nous avons isolé quatre chapitres également espacés. De ces chapitres, nous avons extrait quatre leçons et dans chaque leçon, nous avons pris cinq activités d'apprentissage consécutives. Nous avons pris soin de puiser nos groupes d'activités non seulement au début des leçons et chapitres, mais aussi au milieu et à la fin. De cette façon, nos groupes de cinq activités sont vraiment choisis au hasard, nous donnant une assurance contre des résultats tendancieux.

Nous avons pris soin d'annexer la description de chaque activité d'apprentissage afin qu'il soit possible à d'autres chercheurs de refaire la présente analyse. Cette description des activités est présentée en appendice A.

2.2.2 Procédure d'analyse

Notre grille d'analyse est composée de quatre catégories qui sont subdivisées en sous-catégories. Au total, il y a dix-sept sous-catégories. Pour chaque matériel, il fallait donc passer

quatre groupes de cinq activités dans cette grille. Les résultats de ce codage sont présentés en tableaux-synthèse, à une section plus éloignée (3.7.).

Les données brutes que constituent les activités d'apprentissage ont été numérotées. Nous avons pris les 4 groupes d'activités d'un même matériel, suivi d'un autre matériel, et nous avons codé chaque activité à l'aide de notre grille. Nous avons ainsi situé les données dans des sous-catégories. Le codage terminé, il nous a semblé que le dernier matériel était mieux codé que le premier parce qu'en cours de travail, la grille d'analyse nous a paru plus claire. Il fallut faire une révision du système de codage avant de procéder à la compilation et au recoupement de compilation. Ces étapes sont expliquées dans le quatrième chapitre.

2.2.3. Vérification de la validité du codage des activités d'apprentissage

Ayant des doutes sur la validité de notre codage, à cause de la façon de procéder, nous avons entrepris de faire un deuxième codage. Nous avons alors pris quatre fois un groupe de cinq activités de chaque matériel. Il y eut en effet plus de changements à apporter aux résultats du codage du premier matériel qu'à celui du dernier matériel.

Doutant encore de la validité de notre codage, nous avons

consulté deux spécialistes: un conseiller pédagogique de l'anglais langue seconde, madame Gisèle Wilson, et un enseignant de l'anglais au primaire qui vient de terminer son rapport de recherche à la maîtrise en éducation, monsieur Paul-André Deshaies. Ces deux spécialistes ont codé au total cinq activités d'apprentissage. Les résultats de leur travail font partie de l'appendice B. Nous pouvons constater que dans 82% des cas notre classement des activités dans les différentes catégories est similaire. Dans 18% des cas, notre classement diffère. La différence est minime, si l'on considère le fait que ces spécialistes n'avaient pas l'habitude d'utiliser notre grille d'analyse.

2.3. L'enquête

Cette méthode de recherche a pris la forme d'une interview. Le but de l'interview est de jeter une lumière différente sur le problème du choix des matériels didactiques tel que vécu par des intervenants dans le domaine de l'enseignement de l'anglais. L'interview a apporté d'autres données que celles de l'analyse. Les idées qui en ressortent viennent enrichir la conclusion en développant de nouvelles hypothèses.

Dans les sous-sections qui suivent, nous parlerons de la sélection de l'échantillon (2.3.1.) et du déroulement de l'interview (2.3.2.).

2.3.1. Sélection de l'échantillon

Pour mener notre interview, nous avons profité de la tenue du congrès SPEAQ (La société pour la promotion de l'enseignement de l'anglais langue seconde au Québec). Ce congrès réunit environ trois cent intervenants dans le domaine de l'enseignement de l'anglais. Nous avons porté notre choix sur les personnes que nous jugions très intéressées à la cause de l'enseignement de l'anglais.

Comme ce congrès réunissait des gens de tous les coins de la province, nous avons pu trouver des personnes qui présentaient beaucoup de différences quant à leur vécu pédagogique. Afin d'obtenir encore plus de points de vue divergents, nous avons choisi quelques personnes qui occupaient des fonctions différentes, soit sept enseignants, deux conseillers pédagogiques et un directeur d'école.

2.3.2. Déroulement de l'interview

Le premier jour du congrès, nous avons distribué environ quinze copies d'une lettre d'invitation à divers intervenants. Cette lettre apparaît en appendice C. Ceux-ci ont pu prendre connaissance de trois questions formulées en langage simple.

--Quel matériel didactique privilégiez-vous pour l'enseignement de l'anglais au primaire?

--Quels sont les critères qui déterminent votre choix?

--Avez-vous envisagé la possibilité de choisir plusieurs matériels didactiques?

Le délai entre l'invitation et l'interview permettait aux personnes interviewées de se préparer à répondre, apportant ainsi une plus grande richesse de données.

L'interview a eu lieu au restaurant de l'immeuble où se tenait le congrès. Aussi, dans cet endroit confortable régnait le climat de détente souhaité. L'interwiew fut enregistrée sur bande magnétique. Afin de préserver l'anonymat des participants, nous avons placé une copie écrite en appendice D. Nous classerons et interpréterons les données de l'interview au chapitre cinq. Le prochain chapitre nous ramène à l'analyse des matériels didactiques.

CHAPITRE III

Grille d'analyse

3.1. Introduction

La grille d'analyse présentée dans ce chapitre est, par la sélection des catégories et des sous-catégories, une synthèse des conceptions de l'enseignement et de l'apprentissage de l'anglais, langue seconde.

Nous avons rapproché cette grille de l'essence de l'enseignement et de l'apprentissage contenu dans les matériels didactiques, soit les activités d'apprentissage.

A quels courants méthodologiques appartiennent les activités suggérées dans les matériels didactiques qui sont entre les mains des enseignants? Quelles sont les capacités des élèves qui se trouvent stimulées par l'utilisation de ces matériels didactiques?

Pour répondre à ces questions avec précision il faut détailler nos conceptions de l'enseignement et de l'apprentissage. Il nous faut les segmenter en plusieurs parties, prendre une seule composante et la comparer chacune des activités d'apprentissage que nous avons choisies.

Avant de détailler notre grille d'analyse dans les sections qui

suivent, nous allons commencer par clarifier les concepts qui servent de base à notre grille.

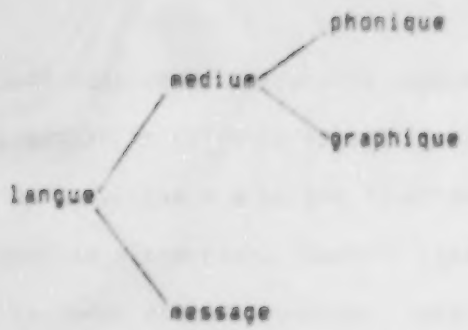
3.2. Clarification des concepts suivants: approche, méthode, technique langue et apprentissage d'une langue seconde.

Dans un article de la revue "English Language Teaching", Edward M. Anthony (1) définit les termes suivants: approche, méthode et technique. Ses définitions nous serviront d'éclairage dans la jungle terminologique où le mot méthode est souvent utilisé dans le sens d'approche et vice versa. La version originale anglaise est présentée en appendice E.

> Les trois termes que j'essaie de replacer dans le système de définitions sont: approche, méthode et technique. L'arrangement est hiérarchique. La clé de leur organisation est que les techniques sont issues de méthodes qui sont en accord avec une approche (...) Je conçois une approche comme étant un ensemble de propositions ayant trait à la nature de la langue de même qu'à la nature de l'enseignement et de l'apprentissage des langues. L'approche expose un point de vue, une philosophie.(...) Une méthode est un plan qui ordonne la présentation des éléments linguistiques.(...) Une approche concerne les axiomes, une méthode, les procédures.

Si une approche est un ensemble de propositions concernant la nature de la langue, il conviendrait de se demander ce qu'est une langue. Nous partirons d'un modèle de ce qu'est une langue pour énumérer les différentes approches utilisées pour l'enseignement de l'anglais.

Nous empruntons à Tom McArthur (2) son modèle de ce qu'est une langue. Ce modèle comprend un médium et un message. On peut l'exprimer par le diagramme suivant:



D'une part, si l'enseignement d'une langue a surtout pour objet la forme de la langue, appelée aussi médium, nous faisons référence à une approche dite structurale.

Par contre, si l'enseignement d'une langue a surtout pour objet le message, c'est-à-dire l'intention, nous faisons référence à une approche dite communicative.

Le mot "approche" véhicule un concept plus vaste que le mot "méthode". En effet, une méthode s'appuie sur une approche pour ordonner les éléments linguistiques à présenter. Une méthode est une procédure alors qu'une approche est un ensemble d'hypothèses sur la nature de la langue, sur son enseignement et sur son apprentissage.

Qu'est-ce qu'apprendre une langue seconde? L'approche structurale nous dira que c'est: développer l'habileté à comprendre et à exprimer des messages. Pour ce faire, une condition préalable s'impose, soit la connaissance de la grammaire. Pour apprendre une langue seconde selon cette approche, nous devrons commencer par l'étude de ses lois.

Les adeptes de l'approche communicative nous fournissent l'argumentation suivante face à l'approche structurale: l'apprentissage des lois de la langue n'a qu'une fonction très limitée, soit celle de corriger la façon de s'exprimer. Comme l'essence de la communication ne réside pas dans la forme de la langue mais dans l'intention que l'on veut exprimer, il vaudrait mieux commencer par créer des situations de communication où l'élève sera directement en contact avec la langue seconde.

La nouvelle théorie de l'acquisition d'une langue seconde est née de l'approche communicative. L'auteur Stephen Krashen (3) insiste sur l'importance de considérer les facteurs affectifs dans l'apprentissage d'une langue seconde.

Nous ne croyons pas que le seul développement affectif influence l'apprentissage de l'anglais, mais plutôt qu'un tel apprentissage requiert le concours de toutes les capacités de la personne tant au plan intellectuel et socio-affectif que psychomoteur. Apprendre une langue seconde implique la personne dans sa totalité.

Le portrait du bon apprenant selon Joan Rubin (4) et repris par Jacqueline Boulouffe (5) se lit comme suit:

> Le bon apprenant pratique l'art de deviner; d'inférer, il assemble bien l'information, il s'expose aux échanges, il se risque à former des mots nouveaux, il se livre constamment à l'analyse, à la synthèse, à la vérification de ses propres progrès et de ceux des autres.

Cette définition nous montre bien l'importance de faire intervenir

toutes les capacités non seulement intellectuelles, mais aussi les capacités socio-affectives et psychomotrices des élèves. Pour s'exposer aux échanges, il faut un important développement social et pour se risquer à former des mots nouveaux, il faut une bonne dose de détermination et de confiance en soi. Pour échanger en langue seconde, il faut commencer par comprendre l'interlocuteur, ce qui nécessite le concours des yeux, des oreilles et du langage gestuel.

3.3. Description détaillée des approches et des méthodes pour l'enseignement de l'anglais

Nous venons de classifier les approches pour l'enseignement de l'anglais en deux catégories: celle qui s'occupe surtout de la forme, que nous avons appelée approche structurale, et celle qui concerne surtout le message, appelée approche communicative.

Précisons qu'il n'y a pas d'absolu dans cette classification puisqu'en réalité, un message est véhiculé par un médium. Bien qu'elle soit orientée vers le message, l'approche communicative s'occupe aussi de la forme, mais à un degré moindre. Il en est de même pour l'approche structurale, qui s'occupe principalement de la forme de la langue tout en faisant un peu de place au message.

L'approche structurale est soutenue par un courant behavioral qui favorise le développement d'habitudes par un renforcement répété. L'objectif de cette approche est le raffinement, la précision et

l'exactitude dans le langage. Dans cette approche, il va s'en dire que la grammaire, la phonétique et la syntaxe seront valorisées.

L'approche communicative, expliquée par Wilga M. Rivers (6), est basée sur les théories linguistiques de Chomsky. Selon Chomsky, l'enseignement des formes de la langue est inutile puisque l'enfant possède une aptitude innée à intérioriser la grammaire par des hypothèses qu'il essaie, même de façon inconsciente. Cette approche vise l'aisance dans l'expression d'un message. De plus, la sémantique y est valorisée puisque les mots sont considérés pour leur signification.

De ces approches sont nées plusieurs méthodes d'enseignement. Pour les décrire, nous sommes partis de l'histoire des méthodologies selon deux auteurs: Stephen Krashen (7) et Marianne Celce-Murcia (8). Chaque fois que nous avons détecté une réponse à la question: "Comment procéder pour enseigner l'anglais?", nous avons considéré que nous avions là une méthode.

Comment procéder pour enseigner l'anglais selon chaque courant? Nous avons identifié chaque méthode par une lettre. Le tout est cumulé aux tableaux-synthèse de la prochaine section (3.7.) où nous avons regroupé les approches sous six grands courants desquels originent les méthodes généralement employées dans l'enseignement de l'anglais comme langue seconde. Dans les sous-sections qui suivent, nous détaillerons les six courants méthodologiques retenus pour atteindre nos objectifs.

3.3.1. Courant grammaire et traduction

Originairement utilisé dans l'enseignement du grec et du latin et par la suite généralisé à l'enseignement des langues modernes, le courant "grammaire et traduction" est surtout caractérisé par les principes suivants:

A) L'enseignant utilise surtout la langue maternelle. Il ajoute la langue seconde à mesure que l'élève comprend son fonctionnement,

B) Il procure des listes de mots à mémoriser,

C) Il explique les règles de grammaire,

D) Il explique la morphologie et la syntaxe,

E) Il lit des textes classiques aux élèves,

F) Il fait analyser des textes non pas pour leur contenu sémantique mais pour leur contenu grammatical,

G) Il amène les élèves à traduire des mots et des phrases,

H) Il fait mémoriser des traductions et des règles de grammaire.

3.3.2. Courant audiolingual

Dans le courant audiolingual, où domine l'aspect oral de la langue, la tendance est au modelage de la langue selon des formes fixes et bien structurés. Au Québec, dans les années 70, ce courant dominait l'enseignement de l'anglais au niveau secondaire avec le matériel didactique de Robert Lado (9). Influencé par ce courant, l'enseignant est enclin à adopter les comportements suivants:

A) Il fait mémoriser des dialogues thématiques,

B) Il entraîne les élèves à répéter des phrases illustrant les modèles syntaxiques des dialogues mémorisés,

C) Il utilise l'écoute et l'expression orale avant la lecture et l'écriture,

D) Il guide la conversation anglaise sur le thème présenté,

E) Il développe des habitudes inconscientes par des exercices de répétition de la part de l'élève,

F) Il présente la grammaire indirectement, amenant les élèves à l'apprendre de façon inductive et par analogie,

G) Il présente un vocabulaire limité et utilisé dans un contexte,

H) Il utilise des moyens audio-visuels tels que le projecteur, le magnétophone ou le téléviseur pour les exercices répétitifs,

I) Il insiste sur la bonne prononciation et sur l'intonation,

J) Il donne un renforcement immédiat pour chaque bonne réponse,

K) Il multiplie les situations de réussite.

3.3.3. Courant cognitif

Contrairement au courant audiolingual, l'aspect oral de la langue n'est pas plus privilégié que l'aspect écrit. L'emphase est mise sur la compréhension de la langue. L'audio-visuel n'est pas utilisé comme moyen de faire répéter des phrases, mais comme outil aidant à contextualiser les sujets à l'étude. Les moyens audio-visuels sont donc utilisés comme support à la compréhension. Le courant cognitif s'applique en classe de la façon suivante:

A) L'enseignant explique les règles de grammaire,

B) Il donne différents exercices pour faire approfondir la compréhension consciente des règles de grammaire,

C) Il présente beaucoup de mots de vocabulaire (L2) afin d'enrichir le vocabulaire passif,

D) Il fait écouter et lire des textes afin d'en accentuer la

compréhension.

E) Il utilise autant la langue écrite que la langue parlée.

F) Il "contextualise" les mots et les phrases à l'aide d'instruments audio-visuels ou d'objets concrets.

G) Il permet l'usage de la langue maternelle et de la traduction afin d'accentuer la compréhension.

3.3.4. Courant de la méthode directe

Le courant de la méthode directe favorise l'utilisation de la langue-cible et, ce dès le début. En linguistique, le terme "immersion" est appliqué aux adeptes de la méthode directe. Influencées par ce courant, les écoles Berlitz ont favorisé l'apprentissage de la langue seconde selon les principes suivants:

A) L'enseignant utilise uniquement la langue seconde et sans traduction.

B) Il présente des histoires, des dialogues ou des jeux dans lesquels la langue seconde est utilisée de façon naturelle.

C) Il prépare une série de questions (L2) en rapport avec l'histoire, le dialogue ou le jeu présenté précédemment.

D) Il utilise les verbes dès le début et les conjugue beaucoup plus tard.

E) Il utilise la grammaire de façon inductive, généralisant les règles à la fin des leçons seulement.

3.3.5. Courant de la méthode de lecture

Pour des raisons pratiques, il a fallu se pencher sur le problème de ceux qui ont besoin de savoir lire l'anglais, sans nécessairement le parler. Des adaptations d'oeuvres littéraires furent répandues dans les

écoles. Pour aider le lecteur à saisir le sens des écrits, il a fallu soigneusement graduer le nombre de mots de vocabulaire et les difficultés grammaticales. Un des auteurs prolifiques dans le courant de la méthode de lecture est Michael West (18). Les principes suivants servent de base à sa méthode:

A) Les enseignants doivent présenter des écrits qui sont de nature à intéresser les élèves,

B) Il insiste sur le contenu des lectures plutôt que sur la forme grammaticale,

C) Il mise sur le développement de l'habileté à lire plutôt que sur celle de parler ou d'écrire,

D) Il réduit le travail oral au minimum,

E) Il exige que les élèves lisent beaucoup,

F) Il utilise la traduction lorsque celle-ci est nécessaire à la compréhension,

G) Il présente des écrits gradués selon le nombre de mots utilisés.

3.3.6. Courant de la méthode naturelle

Les travaux de recherche sur l'acquisition d'une langue par opposition à l'apprentissage d'une langue sont à l'origine du courant de la méthode naturelle qui influence les enseignants à suivre les principes suivants:

A) L'enseignant utilise des situations réelles, c'est-à- dire non-simulées,

B) Il multiplie les occasions de communiquer dans la langue seconde,

C) Il amène les élèves à s'exprimer en anglais parlé ou écrit, sans avoir appris de règles de grammaire,

D) Il favorise les occasions de vivre dans un milieu anglais,

E) Il dirige l'attention des élèves sur le contenu des messages (L2) et non sur la forme des messages.

F) Il fait des messages compréhensibles (L2) et il aide les élèves à comprendre par des moyens concrets.

G) Il tient compte de conditions préalables, telles que la confiance en soi, le climat de détente et une relation amicale.

H) Il ne force personne à s'exprimer en anglais, sachant qu'une période d'écoute précède l'expression.

I) Il invite les élèves à s'exprimer en anglais graduellement en répondant de façon non verbale, par un seul mot, par une combinaison de deux ou trois mots, par une expression, par une phrase et finalement par une conversation soutenue.

J) Il tolère les erreurs lorsque celles-ci ne nuisent pas à la compréhension du message.

K) Il choisit des thèmes intéressants, reliés au vécu des élèves.

L) Il encourage l'expression des idées, des opinions, des désirs, des émotions et des sentiments.

3.4. Description des capacités intellectuelles, socio-affectives et psychomotrices

Le regroupement des capacités intellectuelles, socio-affectives et psychomotrices se retrouve plus ou moins dans toutes les activités d'apprentissage car les élèves apprennent et fonctionnent comme une entité. Cependant, certaines activités visent un développement plus précis dans un domaine particulier. C'est pourquoi nous pouvons isoler les capacités et les ajouter à notre grille d'analyse.

Il est difficile d'isoler les capacités intellectuelles, car dans la vie quotidienne, les opérations de l'intelligence sont interdépendantes. La mémoire et la compréhension sont très rapprochées l'une de l'autre.

Selon André Paré (11), trois autres opérations interviennent dans le processus: la pensée convergente, la pensée divergente et la pensée évaluatrice font toujours appel à la mémoire et à la compréhension. Pour fins d'analyse, nous pouvons considérer les capacités intellectuelles isolément, puisqu'on peut vraisemblablement les mettre en branle séparément.

Pour détailler les capacités intellectuelles, nous nous demanderons: "qu'est-ce que nous attendons de l'élève concernant l'utilisation de sa mémoire, de sa compréhension, de sa pensée convergente, divergente et évaluatrice?".

Dans les sous-sections suivantes (3.4.1. à 3.4.3.), nous ferons ressortir les capacités intellectuelles selon le modèle des opérations de l'intelligence de Jean-Paul Guilford (12) présenté dans l'ouvrage d'André Paré (13).

3.4.1. La mémoire

Grâce à cette capacité qu'est la mémoire, l'élève apprend à désigner par leur nom les choses qu'il voit, touche, goûte, sent et entend; de cette façon, il recueille des informations. Il emmagasine les perceptions, les images et les souvenirs reliés aux mots et aux expressions. Il élargit ainsi son cadre de références. Dans l'apprentissage de l'anglais comme langue seconde, nous attendons de l'élève:

A) qu'il emmagasine des données et des informations,

B) qu'il puisse retrouver les données emmagasinées et s'en souvenir par des indices sensoriels,

C) qu'il puisse reconstituer les informations.

3.4.2. La compréhension

L'élève fixe son attention sur les choses qu'il a appris à désigner par leur nom et il les identifie avec plus de précision. L'élève se construit ainsi un système cohérent de significations qui lui fournit des repères et une vision ordonnée pour s'y retrouver. Pour atteindre cette fin, voici ce que l'enseignant attend de l'élève:

A) qu'il centre son attention,

B) qu'il augmente sa perception d'une chose en limitant son champ d'attention,

C) qu'il fasse le lien entre les mots anglais et leurs concepts connus en langue maternelle,

D) qu'il reconnaisse des informations sous différentes formes,

E) qu'il sélectionne les informations selon leur pertinence.

3.4.3. La pensée convergente

La capacité intellectuelle, que nous appellerons "pensée convergente", agit sur la compréhension en la poussant plus loin. En effet, ce que l'élève a appris à désigner et à identifier, il le distingue des autres choses en le comparant. Ces comparaisons l'amènent à se poser des questions. L'élève cherche alors une réponse unique et objective. Pour exprimer sa pensée, l'élève utilise des modèles de

phrases auxquels il substitue des mots avec discernement. Pour développper la pensée convergente, l'enseignant attend de l'élève:

A) qu'il produise une information à partir d'autres informations données,

B) qu'il fasse le transfert d'informations mémorisées à d'autres situations,

C) qu'il solutionne des problèmes fermés, étroits, structurés et univoques; qu'il trouve la réponse unique et objective,

D) qu'il classifie,

E) qu'il généralise,

F) qu'il cherche des conclusions nécessaires, des nécessités logiques,

G) qu'il arrive à déduire ,

H) qu'il crée des liens de cause à effet, qu'il planifie organise et détermine des buts,

I) qu'il narre en ordonnant étape par étape,

J) qu'il fasse des sommaires, des résumés, qu'il dégage l'idée générale,

K) qu'il trouve des implications et des conséquences.

3.4.4. La pensée divergente

Par cette capacité intellectuelle, ce que l'élève a appris à désigner, à identifier et à distinguer, il l'associe à d'autres choses. Pour exprimer les relations qui existent entre les choses et les êtres, il trouve diverses formulations, compose et rassemble en un tout les divers éléments. Il combine les ressources de la langue de mille manières pour exprimer les significations les plus diverses avec toutes les nuances désirées. Pour qu'il développe sa pensée divergente, qu'est-ce que l'enseignant attend de l'élève?

A) qu'il produise beaucoup d'informations variées à partir d'informations pré-existantes,

B) qu'il cherche des transferts d'informations dans d'autres domaines,

C) qu'il procède par essais et erreurs,

D) qu'il fasse appel à son imagination,

E) qu'il fasse des inférences sur le sens des mots,

F) qu'il trouve de nombreuses solutions nouvelles, variées, imprévues et originales,

G) qu'il étudie des problèmes larges et ouverts, laissant sa pensée cheminer dans différentes directions,

H) qu'il examine minutieusement des possibles,

I) qu'il fasse des associations inusitées,

J) qu'il compare ou établisse des contrastes à partir de critères éloignés,

K) qu'il anticipe,

L) qu'il fasse des synthèses nouvelles,

M) qu'il définisse de nouveaux cadres de référence,

N) qu'il intègre des faits nouveaux,

O) qu'il intègre d'anciennes données de façon nouvelle.

3.4.5. La pensée évaluatrice

Les capacités intellectuelles mentionnées précédemment ont amené l'élève à comprendre, à s'interroger et à chercher. La pensée évaluatrice, par la réflexion critique qu'elle suscite, amène l'élève à choisir des solutions. Dans l'apprentissage d'une langue seconde, il vérifie différentes formulations et arrive à s'exprimer avec clarté. Pour atteindre cette fin, voici ce que l'enseignant attend de l'élève:

A) qu'il prenne une décision,

B) qu'il critique, juge, pondère,

C) qu'il dégage des valeurs,

D) qu'il explique les "pourquoi",

E) qu'il détermine si une idée ou une information va bien avec un problème,

F) qu'il compare l'information produite à certains critères dans le but de choisir et de décider,

G) qu'il détermine ce qui est correct, pertinent, approprié, juste, souhaitable, faisable,

H) qu'il fabrique des critères pour juger et décider,

I) qu'il fasse un choix parmi diverses propositions,

J) qu'il exprime son accord, son désaccord, ses objections,

K) qu'il s'oppose,

L) qu'il qualifie les choses.

3.5. Description des capacités socio-affectives pouvant être stimulées chez l'élève

L'enseignant de l'anglais comme langue seconde doit tenir compte du développement socio-affectif des élèves à qui il s'adresse. Est-il possible, malgré les contraintes d'une langue peu articulée, d'ouvrir aux élèves la voie à une discussion de la vie, qui en ferait des êtres plus conscients, plus sûrs d'eux-mêmes et plus compétents? Nous répondons par l'affirmative parce que nous sommes convaincue que le développement socio-affectif ne se fait pas dans le vide, mais à travers les nombreuses activités que l'enseignant vit avec l'élève.

A chacune des sous-sections suivantes (3.5.1., 3.5.2. et 3.5.3.), à l'aide de l'ouvrage de Harold Bessel intitulé Le développement socio-affectif de l'enfant, nous allons décrire ce que l'enseignant de l'anglais peut faire pour favoriser le développement socio-affectif de l'élève.

3.5.1. Conscience

Nous pouvons expliciter brièvement en disant qu'il s'agit d'amener l'élève à connaître vraiment ses sentiments, ses pensées et ses actions. Etre conscient, c'est savoir ce qu'on voit, ce qu'on entend, ce qu'on pense, ce qu'on ressent, ce qu'on dit et ce qu'on fait. Comment y parvenir? A travers les activités d'apprentissage de l'anglais, selon Bessel, l'enseignant devrait:

A) Fournir le vocabulaire nécessaire à l'expression des sentiments,

B) Diminuer la peur de parler anglais, la peur du rejet, du ridicule, de la répression, de l'échec,

C) Permettre de porter un intérêt authentique aux sentiments de l'élève,

D) Permettre le respect de la liberté d'expression: l'élève s'exprimera quand il se sentira prêt, en sécurité et quand il éprouvera le désir de partager ses sentiments, ses idées ou son vécu avec les autres,

E) Fournir un vocabulaire et une syntaxe (L2) qui se rapportent au vécu quotidien des expériences de l'élève,

F) Encourager la réceptivité, c'est-à-dire faire en sorte que l'élève soit disposé à accepter les cours d'anglais et non à s'y soustraire,

G) Engager l'élève dans l'apprentissage de l'anglais au point de vouloir approfondir cette matière,

H) Provoquer une réponse émotionnelle de plaisir, d'enthousiasme ou de joie.

I) Fournir à l'élève l'occasion d'exprimer ses désirs, ses peurs et ses ressentiments,

J) Développer une capacité d'écoute accrue, permettant à l'élève de reconnaître les sentiments des autres,

K) Développer une atmosphère d'acceptation favorisant un sens plus grand de tolérance des différences individuelles,

L) Donner l'occasion de recevoir l'appréciation et l'encouragement des autres élèves.

3.3.2. Réalisation

Il s'agit, pour l'élève, de reconnaître ses compétences et de savoir comment les utiliser. Bessell (14) précise le sens du terme réalisation:

> La notion de réalisation, telle qu'employée dans ce Programme de Développement Affectif et Social (sic), est conçue et développée en deux stades: la confiance en soi et la compétence responsable.(...) La confiance en soi se rapporte à l'acquisition de connaissances utiles faite d'une manière telle que la personne en vienne à croire en elle-même en tant qu'être humain compétent.(...) La compétence responsable signifie l'intégration des connaissances et des habiletés harmonieuses dans le comportement.

Pour aider l'élève à atteindre ce développement, l'enseignant pourrait:

A) Aider l'élève à se percevoir comme une personne qui peut réussir et qui peut faire face aux obstacles,

B) Amener l'élève à employer ses capacités pour que celles-ci lui profitent à lui-même et qu'en même temps il en fasse profiter les autres,

C) Influencer l'élève vers l'utilisation de ses compétences de façon efficace et propre à obtenir l'appréciation sociale,

D) Aider l'élève à reconnaître ses propres capacités et à en être fier,

E) Montrer à l'élève comment et pourquoi l'apprentissage de l'anglais lui sera utile et intéressant,

F) Adapter le niveau de difficulté des tâches de sorte qu'elles soient assez difficiles pour susciter l'intérêt et assez faciles pour les réussir.

G) Recevoir et donner son appréciation des réussites des autres.

3.5.3. Interaction sociale

Pour développer l interaction sociale, l'enseignant devrait choisir des activités d'apprentissage qui amènent l'élève à mieux connaître les autres et à savoir comment entrer en contact avec eux. Par les activités d'apprentissage qu'il propose, l'enseignant devrait:

A) Favoriser l'entraide,

B) Minimiser l'évaluation normative au profit d'une acceptation des autres comme personnes uniques,

C) Permettre les rapprochements,

D) Inviter à des comportements affectueux,

E) Aider l'élève à canaliser ses énergies dans des voies d'expression qui contribueront à son bien-être et à celui des autres,

F) Adopter un comportement aimable,

G) Donner la chance à l'élève de développer ses capacités d'animation.

3.6. Description des capacités psychomotrices pouvant être stimulées chez l'élève

La vue et l'ouïe sont deux sens très précieux dans l'apprentissage d'une langue. En plus de ces deux sens, l'ensemble

des gestes de notre corps supporte notre parole car nous ne parlons pas comme des robots! Ces quelques constatations nous amènent à considérer la contribution de certaines capacités psychomotrices dans l'apprentissage de l'anglais. Anita J. Harrow (15) distingue six niveaux de classification de comportements spécifiques au domaine psychomoteur. Nous utiliserons deux parties du troisième niveau et une partie du sixième niveau seulement car nous croyons que les autres parties ne concernent l'apprentissage de l'anglais que d'une façon très éloignée. Nous retenons donc les capacités suivantes: La discrimination visuelle, la discrimination auditive et les mouvements d'expression.

3.6.1. Discrimination visuelle

Dans les classes régulières, la discrimination visuelle est essentielle à l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. A travers les activités d'apprentissage de l'anglais, l'enseignant devrait amener l'élève à:

A) Développer l'acuité visuelle, développer la capacité de distinguer les formes et les détails fins,

B) Développer la mémoire visuelle, c'est-à-dire la capacité d'évoquer des expériences visuelles passées; comme écrire ou nommer les lettres d'un mot.

3.6.2. La discrimination auditive

La discrimination auditive précède la capacité de parler. Certaines activités d'apprentissage de l'anglais peuvent aider

l'élève à développer une oreille attentive. Par son choix d'activités, l'enseignant doit amener l'élève à:

A) Développer l'acuité auditive, c'est-à-dire la capacité de recevoir et de distinguer des sons variés, ainsi que des tons et des intensités correspondantes,

B) Développer la mémoire auditive, c'est-à-dire la capacité de reconnaître et de reproduire des expériences auditives passées.

3.6.3. Les mouvements d'expression

La communication non-verbale de l'élève indique un état d'âme. Les mouvements d'expressionn sont importants pour la compréhension du langage parlé. L'enseignant devrait choisir des activités d'apprentissage qui incitent les élèves à:

A) Communiquer un état émotionnel ou donner plus d'intensité à la communication verbale par la posture et le maintien,

B) Communiquer par des gestes,

C) Communiquer par l'expression du visage.

3.7. Tableaux-synthèse

A partir de toutes les variables que nous venons de spécifier dans ce troisième chapitre, nous avons dressé la grille d'analyse des matériels didactiques.

Voici le résultat du codage des activités d'apprentissage. Ces tableaux nous montrent chaque matériel selon sa composition méthodologique et les possibilités qu'il offre de développer les

capacités de l'élève. Ces tableaux ne nous montrent pas l'apparence extérieure des matériels didactiques; c'est plutôt l'intérieur des matériels que nous avons voulu souligner. Ces tableaux nous offrent l'équivalent d'une image "rayons-X" de chaque matériel didactique.

Afin de faciliter la lecture des tableaux suivants, procédons par un exemple. Le titre de chaque tableau mentionne un des six matériels à l'étude, une des quatre catégories retenues et ses sous-catégories. Ainsi, au tableau 1, nous retrouvons le matériel I Let's Find Out, dans la catégorie des courants méthodologiques et comprenant six méthodes.

Les nombres indiqués à gauche indiquent une activité précise tirée de notre échantillonnage. Ces activités sont décrites en appendice A.

Les lettres de l'alphabet précisent en quoi l'activité choisie s'identifie aux sous-catégories mentionnées dans le haut des colonnes. Chaque lettre nous ramène à une caractéristique précise d'une sous-catégorie que nous avons détaillée dans la section 3.3.. Grâce à ces précisions, il est posible à un autre chercheur de refaire notre analyse et de comparer ses résultats aux nôtres.

Pour le tableau 1, nous pouvons lire les résultats comme suit: dans la sous-catégorie "courant grammaire et traduction", le score brut est de 8/168. Ceci indique que notre échantillonnage touche 8

fois le courant grammaire et traduction sur une possibilité de 160 fois. C'est un faible rapport, mais lorsque l'on compare ce score brut au score brut des autres matériels, on peut considérer que le matériel I Let's Find Out fait appel à ce courant méthodologique à un niveau élevé. Nous expliquerons la technique utilisée pour mesurer le niveau de dispersion à la section 4.3.

TABLEAU 1

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

1 LET'S FIND OUT

CONCERNANT LES COURANTS METHODOLOGIQUES

	GRAMM. ET TRADUCTION	AUDIO-LINGUAL	COURANT COGNITIF	METHODE DIRECTE	METHODE DE LECTURE	METHODE NATURELLE
1	A	JK	FG			GKL
2		CDEFGK	F	ABC		BCEFGHIK
3	A	C	G			AGKL
4		CDFGIK	FG	ABC		BCEFGKH
5	G	FGK	EF	B	A	ACFK
6		CFGHKI	DEF	ABC	AB	CEFK
7		CFGH		AB		CH
8		EFGHIK	ED	AB	A	CGK
9		FGHI	DE	AB	ABG	EK
10	A	JK	G			EGKL
11		FGJ	E	AB	AB	BCEFGIJK
12		FG	G			BCEGJKL
13		FGJK	F	AB		BCEFGHJ
14		FG	F	AB		CJK
15						FGK
16	A					GK
17	A	F	CGFE		AB	CEFGK
18	A	F	CGFE		AB	CEFGK
19			CDEF	AB	AB	BCEFGJK
20	A					AGL
SCORE BRUT	8/160	53/220	38/140	24/100	15/140	91/240
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS	élevé	tr.bas	tr.bas	tr.bas	moyen	bas

TABLEAU 2

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

1 LET'S FIND OUT

CONCERNANT LES CAPACITES INTELLECTUELLES

	MEMOIRE	COM-PREHENSION	PENSEE CONVERGENTE	PENSEE DIVERGENTE	PENSEE EVALUATRICE
1	B	ABC	AB	ABDFGI	ABDEIL
2	ABC	ABCD	AC	E	
3	AB	AB		D	A
4	AB	ABC	C		
5	ABC	B	C		
6	ABC	ABCDE	ACG	E	F
7	AB	ABC	B	E	
8	ABC	ABCDE	ACDFG		EI
9	AB	ABCD	D	E	
10	C	ABCDE	ACFG		D
11	ABC	ABCD			
12	ABC	ABCDE	ACFI		E
13	ABC	ABCD	I		
14	ABC	ABCDE	ABCI		I
15		C	FI		G
16		AB			
17	ABC	ABCDE	AFI	DO	BEG
18	ABC	ABCDE	AFI	DO	BEG
19	ABC	ABCD	I		
20	BC	ABE		G	B
SCORE BRUT	45/60	73/100	38/220	16/300	21/240
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS	moyen	moyen	tr.bas	tr.bas	tr.élevé

TABLEAU 3

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

1 LET'S FIND OUT

CONCERNANT LES CAPACITES SOCIO-AFFECTIVES

	CONSCIENCE	REALISATION	INTERACTION SOCIALE
1	BDFHK	B	E
2	BDEF	ADF	
3	CFH	E	
4	BEFH		B
5	BF		
6	EF	A	
7	EFH		
8	BEFH	AF	
9	EFJ	A	
10	DF	-	
11	BEFHL	ADFG	BCE
12	BDEFKL	BCF	ACG
13	BEHKL	ABCDFG	ABCE
14	E	FG	C
15	H	G	C
16	HK		ACG
17	BFHJKL	BCFG	ABCG
18	BFHJKL	BCFG	ABCG
19	BEGHKL	ABDFG	ABCEG
20	CDIJL	ADG	ABC
	SCORE BRUT 75/240	42/140	33/140

NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS

bas tr.élevé tr.élevé

TABLEAU 4

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

1 LET'S FIND OUT

CONCERNANT LES CAPACITES PSYCHOMOTRICES

	DISCRIMINATION VISUELLE	DISCRIMINATION AUDITIVE	MOUVEMENTS D'EXPRESSION
1	AB	AB	
2		AB	C
3		B	
4		AB	
5			
6	B	AB	
7		AB	
8	B	AB	
9	AB	AB	
10		B	
11	B	B	A
12	B	B	
13	B	B	
14	B	B	
15	B	B	A
16	B	AB	
17	B	AB	
18	B	B	A
19			
20	B	B	C
SCORE BRUT	15/40	27/40	5/60
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS	tr.bas	tr.bas	tr.bas

TABLEAU 5

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

JIGSAW ONE

CONCERNANT LES COURANTS METHODOLOGIQUES

	GRAMM. ET TRADUCTION	AUDIO-LINGUAL	COURANT COGNITIF	METHODE DIRECTE	METHODE DE LECTURE	METHODE NATURELLE
21		CDFGK	CDFG	BC	ABFG	ABCEFGHIJKL
22		CDFG	CF	ABC		ABEFGKL
23		CEFGJK		AB		ABCEFGHIJKL
24		CDEFGK	CFEG	ABC	ABF	ABCEFGHIJK
25		CEFGJK	E	AB	AB	BCEFGHIJK
26		CEFGIK	F	AB		BCFGK
27		CFGI	F	AB		EFK
28		CDFGK	F	ABC		ABCEFGHIJKL
29		DFJK	CF	ABC		ABCEFGHIJKL
30		EFGK	FG	B		BCEFKL
31		DFGHJ	FG	BC		BCEFGHIJK
32			CF	AB		AEFGK
33		DFGJK	F	AB		ABCEFGHIJKL
34		DFJ	CG	B		ABCEFGHIJKL
35 A		GK	FG			ABCEFGK
36		EFGK	F	AB		CFGK
37		CJ		AB		BFG
38		GK	EF	AB	AB	CFGK
39		FGEF		AB		CFGK
40 A		FGK	FG	B		BCEFGK
SCORE BRUT	2/160	68/220	32/140	39/180	11/140	140/240

NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS

tr.bas	tr.élevé	moyen	élevé	tr.bas	tr.élevé

TABLEAU 6

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

JIGSAW ONE

CONCERNANT LES CAPACITES INTELLECTUELLES

	MEMOIRE	COM-PREHENSION	PENSEE CONVERGENTE	PENSEE DIVERGENTE	PENSEE EVALUATRICE
21	ABC	ABCDE	ABC	ACDEFGI	ABEGI
22	A	ABC	CDFG	EK	ABIJ
23	ABC	ABCDE	AC		
24	AB	ABCDE	ABC	E	
25	ABC	ABCDE	ABCDG	E	A
26	ABC	ABCDE	C		
27	AB	ABC		E	
28	ABC	ABCDE	ABC	E	A
29	ABC	ABCDE	ABC	E	I
30	ABC	ABCDE	BC		GJK
31	ABC	ABCDE	BC	D	G
32	A	ABC	C	EK	E
33	ABC	ABCDE	ABC	CE	
34	ABC	ABCDE	ABF	ABCDGK	AE
35	ABC	ABCDE	BJ		GI
36	ABC	ABCDE	BC	D	
37	ABC	ABCDE	C	C	
38	ABC	ABCDE	BCFG	CE	
39	ABC	ABCDE	ABCF	CE	I
40	ABC	ABCDE	BJ	O	AGI
SCORE BRUT	54/60	94/100	50/220	32/300	25/240
NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS	tr.élevé	tr.élevé	élevé	élevé	tr.élevé

TABLEAU 7

ANALYSE DE 20 ACTIVITES DU MATERIEL

JIGSAW ONE

CONCERNANT LES CAPACITES SOCIO-AFFECTIVES

	CONSCIENCE	REALISATION	INTERACTION SOCIALE
21	BCDEFIHKL	ABDFG	ACE
22	ACEFHKL	G	D
23	ABEF	AF	D
24	BDEF	A	
25	BDEFH	AF	
26	BEFHKL	ABCG	EG
27	AEFJ		
28	ABCDEFIJ	A	B
29	ABCDEFHIJK	BF	B
30	EFGHL	ABCG	ACEG
31	DEF	F	
32	EF		
33	BCDEFGH	AG	AB
34	DEFGHK	AB	E
35	BHL	ABCDEFG	ABCEFG
36	BEFGH	A	
37	BFH	A	
38	EFGH	A	
39	BEFGH	AF	
40	BHL	ABCDEFG	ABCEFG
	SCORE BRUT		
	183/240	46/140	28/140
	NIVEAU DE DISPERSION PAR RAPPORT AUX AUTRES MATERIELS		
	tr.élevé	tr.élevé	tr.élevé

JISSAW ONE

CONCERNANT LES CAPACITES PSYCHOMOTRICES

	DISCRIMINATION VISUELLE	DISCRIMINATION AUDITIVE	MOUVEMENTS D'EXPRESSION
21	AB	AB	ABC
	a		
22	AB	AB	BC

La différence entre le score brut selon notre codage et selon le codage de madame Gisèle Wilson est la suivante:

Différence totale dans les dix-sept sous-catégories: 52/260, c'est-à-dire 20%.

SAM ON RADIO 321

CONCERNANT LES COURANTS METHODOLOGIQUES

	GRAMM. ET TRADUCTION	AUDIO-LINGUAL	COURANT COGNITIF	METHODE DIRECTE	METHODE DE LECTURE	METHODE NATURELLE
41	A		FG			KEG
	a		g			agh1
42	A		G			AEGKL
	a		g			gl
43		CDEFGJK	F	AC		DCFGHIJKL
		cdfg		ac		abcefghijkl

SAM ON RADIO 321

CONCERNANT LES CAPACITES INTELLECTUELLES

	MEMOIRE	COM-PREHENSION	PENSEE CONVERGENTE	PENSEE DIVERGENTE	PENSEE EVALUATRICE
41		B			
	abc	abd	be	dk	
42	C	B			
	b	a	j		bcd
43	B	BA	ACDG	C	
	bc	ac	ab	cde	dbjkl

SAM ON RADIO 321
CONCERNANT LES CAPACITES SOCIO-AFFECTIVES

	CONSCIENCE	REALISATION	INTERACTION SOCIALE
41	BF		
	bcfh		
42	BCDFGHIJK	AB	E
	ackhifk	ab	
43	BDEF	ADF	E
	abcdefghikl	abcde	ceg

SAM ON RADIO 321
CONCERNANT LES CAPACITES PSYCHOMOTRICES

	DISCRIMINATION VISUELLE	DISCRIMINATION AUDITIVE	MOUVEMENTS D'EXPRESSION
41	A		
			abc
42	B		
			abc
43	AB	AB	B
		a	abc

La différence entre le score brut selon notre codage et selon le codage de monsieur Paul-André Deshaies est la suivante:

Différence totale dans les dix-sept sous-catégories: 63/390, c'est-à-dire 16%.

APPENDICE C

Lettre d'invitation
aux participants de l'enquête

Victoriaville, 13 juin 1984

Bonjour,

Je désire solliciter votre participation à une enquête sur le choix des matériels didactiques pour l'enseignement de l'anglais au primaire. Cette enquête fait partie d'un mémoire que je rédigerai dans le cadre de mes études à la maîtrise en éducation à l'U.Q.T.R.

L'objectif de cette enquête est d'explorer les tendances des différents intervenants dans le choix de matériels didactiques pour l'anglais.

Je prévois vous poser les questions suivantes:

--Quel matériel didactique privilégiez-vous pour l'enseignement de l'anglais au primaire?

--Quels sont les critères qui déterminent votre choix?

--Avez-vous envisagé la possibilité de choisir plusieurs matériels didactiques?

J'aimerais vous poser ces quelques questions lors d'une rencontre amicale (environ 5 à 15 minutes) au cours de laquelle j'enregistrerai notre conversation sur bande magnétique.

Cette enquête sera anonyme. Seul le texte écrit de notre conversation sera utilisé dans mon mémoire et votre nom sera alors remplacé par une lettre de l'alphabet.

Je vous donne rendez-vous vendredi au restaurant où il me fera plaisir de vous offrir un café. Je vous y attendrai à: .

Aurevoir et merci beaucoup

Louisette Pouliot
32 rue Roland
Victoriaville

APPENDICE D

Enquête auprès de
sept enseignants,
un directeur d'école et
deux conseillers pédagogiques,
dans le but d'explorer les tendances
dans le choix des matériels didactiques
pour l'anglais, langue seconde, au primaire

ENSEIGNANT "A"

QUEL MATERIEL DIDACTIQUE PRIVILEGIES-TU POUR L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS?
Moi, j'enseigne avec la méthode "Sam" depuis cette année. C'est une méthode que j'aime bien, qui me plaît beaucoup et qui m'a permis de souffler un petit peu, contrairement aux autres années alors que j'utilisais "Look, Listen and Learn". Ça faisait quand même cinq ou six ans que j'utilisais "Look, Listen and Learn" et je me rendais compte que je me désintéressais de la méthode de plus en plus. Avec "Sam" c'est un regain de vigueur. Je trouve que c'est structuré, je sais où je m'en vais et il y a une séquence logique. "Sam" me sécurise énormément parce que je suis certaine de couvrir tous les objectifs du programme.

EST- CE QUE TU AS DELAISSE COMPLETEMENT "LOOK, LISTEN AND LEARN"?
Oui.

N'Y A-T-IL PAS QUELQUES ACTIVITES QUE TU AS VOULU GARDER?
Non, parce que "Sam" est tellement complet que je ne parviens pas à tout faire ce qu'il y a. Alors, j'ai complètement délaissé "Look, Listen and Learn".

JE SUIS EN TRAIN DE PENSER AUX SENS. QUELS SONT LES FORCES DU MATERIEL "SAM ON RADIO"?
Il est très attirant pour les enfants; il est très coloré et les dessins sont jolis. Il attire leur attention de façon incroyable. Par exemple, il y a des souris dans chaque poster que les enfants trouvent très amusantes et la première chose qu'ils disent:"Il y a encore des souris ...". Il est vraiment très attrape-l'oeil pour les enfants. Même, ils voient des choses que nous on ne voit pas. Dans "Sam", il y a les chansons qui sont absolument très amusantes; ils peuvent les mimer. Il y a certaines parties de la méthode avec lesquelles je travaille un peu moins bien par exemple les activités de communication qui sont à mon avis peu réalistes étant donné le nombre de groupes et d'élèves qu'on a, mais il y a toujours moyen d'adapter. Il y a la section "notions" que je me demande souvent comment utiliser. Je reprends simplement les questions des dialogues.

TU PARLAIS DE MIMER LES CHANSONS, C'ETAIT DANS LE LIVRE DU MAITRE?
Non. J'ai utilisé mon expérience.

BIEN QUE TU AIES CHOISI "SAM", AS-TU ENVISAGE LA POSSIBILITE D'UTILISER PLUSIEURS MATERIELS DIDACTIQUES?
Je vais t'avouer que je n'ai pas le temps. Lorsqu'on enseigne à six ou sept groupes par jour et qu'on a aucune période libre dans la journée, la première chose à avoir, c'est une excellente méthode avec laquelle on est sûr de ne pas passer à côté. Le jour où on me donnera un après-midi pour préparer du matériel didactique et que j'aurai au moins une heure ou deux dans la même classe, j'en bâtirai du matériel didactique. C'est sûr que j'en fais un petit peu plus, mais je m'en tiens principalement à la méthode. A vrai dire, je réutilise toujours mon matériel parce que ce que j'enseigne, c'est: les mois, les jours, les vêtements, les pièces de la maison, des choses comme ça. Au moment où tu arrives là dans "Sam", tu sors ton matériel pour varier. Je conserve la séquence de "Sam"; je ne sautille plus d'une chose à l'autre comme j'avais tendance à faire avant d'avoir "Sam". J'avais alors l'impression de ne plus savoir où j'allais.

AS-TU ETE TOUT A FAIT LIBRE DE CHOISIR CE QUE TU VOULAIS COMME MATERIEL OU SI LA COMMISSION SCOLAIRE T'A IMPOSE UN MATERIEL DIDACTIQUE?
J'avais manifesté un intérêt pour "Sam" . Comme les professeurs avaient eu de mauvais sons de cloche de "Jigsaw", et que ce matériel me plaît moins visuellement, je ne l'ai pas choisi. Je trouvais l'idée des cahiers moins pratique. Le directeur des services pédagogiques avait été approché par la maison d'édition du matériel "Sam". J'ai aussi participé à un atelier sur le matériel "Sam". C'est peut-être une question de circonstance mais je pense que si on m'avait dit: ça va être "Jigsaw" je m'y serais objecté(e).

ENSEIGNANT "B"

QU'EST-CE QUE TU AS TENDANCE A PRIVILEGIER COMME MATERIEL DIDACTIQUE POUR L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS?
Mon choix, c'est "Sam". Après avoir vu des ateliers au congrès SPEAQ à la fois sur "Sam" et "Jigsaw", après que des compagnes soient allées observer des classes où on enseignait avec le matériel "Jigsaw", j'ai choisi "Sam". Ce matériel me paraît plus vivant et plus axé sur la communication. Mon point de vue, c'est que si tu apprends une langue, c'est pour la parler, surtout au Québec, perdus au milieu des deux cent millions d'Américains. J'ai opté pour un matériel qui va permettre une bonne communication orale, au moins au primaire.

TU ES BIEN CONFIANTE DANS L'APPROCHE COMMUNICATIVE?
Oui, et d'après l'expérience que d'autres en ont faite, il semble bien que "Sam" répond bien à ça. Il permet la réutilisation des notions apprises et a l'air vivant.

C'EST IMPORTANT LA REUTILISATION, LE REINVESTISSEMENT DES NOTIONS APPRISES?
Très important. J'en sais encore plus quelque chose cette année parce que je n'utilise plus de volume comme tel. J'ai des activités de renforcement qui ont découlé de l'utilisation de "Look, Listen and Learn", mais en réalité, je n'utilise pas du tout la méthode. Je fais aussi des exercices que j'ai bâtis l'an dernier avec mes collègues; ce qui fait que la

réutilisation, je ne suis pas tout-à-fait parvenue à la faire comme j'aurais souhaité. Je vois la méthode "Sae" comme l'outil qui va me permettre de ne pas passer à coté des objectifs du programme.

EST-CE QUE TU NE TROUVES PAS REGRETTABLE LE FAIT D'ABANDONNER LE MATERIEL QUE TU AS TOI-MEME BATI?
Je n'ai pas l'intention de l'abandonner complétement , sauf qu'il est bien certain que lorsque je vais commencer à utiliser une méthode la premiére année, je vais sûrement moins me servir de mon propre matériel. Après, quand j'aurai une meilleure idée de ce qu'il y a dans la méthode, il est fort probable que je trouverai du temps pour implanter mon matériel. Mais, aussi longtemps que j'aurai 75 minutes par groupe par semaine, je vais utiliser la méthode "Sae" uniquement, parce qu'elle est bâtie pour 120 minutes par semaine.

ENSEIGNANT "C"

AS-TU DEJA EXPERIMENTE UN MATERIEL DIDACTIQUE POUR L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS?
Oui, j'ai expérimenté "Jigsaw One" en 4e et 5e année. Pour ces deux niveaux, je suis enchanté(e). Il peut y avoir des problèmes, mais en tout cas, avec ce qu'on connaissait, c'est-à-dire avec les méthodes personnelles, ça valait ce que ça valait, c'était intéressant quand même. Avec 4e année, ça démarre plus lentement, alors on y va à leur rythme. En 5e année, on avait quand même deux heures par semaine.

EST-CE QUE TU AS PU PASSER A TRAVERS LES 5 LIVRETS DE "JIGSAW"?
Non. On a fait, en 4e et 5e année, seulement quatre livrets. On est arrêté à l'unité seize. Si on avait fait toutes les activités à fond, on en aurait fait à-peu-près deux. Il y a du bagage là-dedans.

EST-CE QUE CA TE PLAIT QU'IL Y AIT TANT DE BAGAGE?
Oui, c'est sûr. Il y en a qui disent qu'il y a beaucoup trop de choses, mais il faut faire un choix. Nous autres, on a choisi d'aller jusqu'à l'unité seize, quitte l'an prochain à recommencer avec le cinquième livret et poursuivre avec "Jigsaw Two". J'aime ça parce qu'avec les renseignements qu'on a eu, en 6e année, les élèves auront un livre qui sera moins condensé et qui sera de la revision. L'an prochain, en 5e année, je vais commencer par faire le 5e livret de "Jigsaw One", puis je vais commencer "Jigsaw 2". Il va rester deux livrets que je ferai l'année suivante avec le dernier document de "Jigsaw" qui sera la finalisation des objectifs. C'est bien plus intéressant d'avoir plus de matériel que moins. Ça se sécurise énormément. Moi, je ne suis pas un spécialiste, ça fait seulement deux ans que j'enseigne. Je trouve ça très facile. Le problème, c'est dans le choix des activités.

COMMENT ARRIVES-TU A FAIRE TON CHOIX D'ACTIVITES?
Ça dépend; disons que je me dis:les enfants sont prêts à prendre ça. Il y a des activités qui sont vraiment faites pour intéresser le jeune. Enfin, pas rien que ça, mais surtout ça. Il y a des activités qu'on peut leur faire faire chez eux; ça dépend du temps qu'on a. On prend toujours les

plus intéressantes. Des fois, on se dit que l'activité choisie ne sera peut-être pas celle qui fera apprendre le plus, mais elle servira peut-être à accrocher l'intérêt du jeune.

LE MATERIEL "JIGSAW, TU AS TROUVE QU'IL ACCROCHAIT?
Oui, mais je trouve qu'il y a des activités plus intéressantes les unes que les autres et il m'est arrivé d'en laisser tomber.

TU TROUVES QUE C'EST FACILE D'ADAPTER LES ACTIVITES A TES GROUPES?
Très facile. Tu regardes ça, puis tu n'as pas à te forger des éléments de travail, tu as tout ça là. Il n'y a cependant pas de danger de tomber dans la trop grande facilité parce que tu amènes des activités que tu peux faire à ta manière; tu n'as pas seulement une façon de faire.

ÇA T'OBLIGE A PENSER ET A ADAPTER.
Oui, plus que si j'avais le matériel "Sam on Radio", parce que comme j'ai entendu dire, il est répétitif et trop facile.

QU'EST-CE QUE TU PENSES DE "LET'S FIND OUT"?
Je ne l'ai pas beaucoup analysé. La présentation par la maison d'édition m'a beaucoup déplu. Ça me surprendrait que ce soit meilleur que "Jigsaw".

DANS "JIGSAW", EST-CE QU'IL Y A DES THEMES, COMME NOEL OU PAQUES, QUI T'OBLIGENT A TE DEPECHER A FINIR TES LECONS POUR ARRIVER A TEMPS A NOEL?
Peut-être que "Jigsaw" a ce problème là, parce que la seizième unité qu'on a vue la semaine dernière présente l'hiver alors qu'on est en juin. Pour moi ça n'a pas été un gros problème. Au fond, chaque méthode va avoir ses problèmes.

COMMENT LES ELEVES REAGISSENT-ILS LORSQUE TU SORS UN NOUVEAU LIVRET?
Ils trouvent que c'est très intéressant. Si les élèves recevaient tout le livre ensemble, il y aurait moins de nouveau; il n'y aurait pas d'effet de surprise.

AS-TU DEJA PENSE A LA POSSIBILITE D'UTILISER DIFFERENTS MATERIELS COMME: "LET'S FIND OUT" EN 4E ANNEE, "JIGSAW" EN 5E ANNEE OU "SAM" EN 6E ...
Non. On n'a pas discuté à fond de ça, mais moi, si je prends une méthode, je pars avec. Je pourrais prendre du matériel complémentaire comme "Hip Hip Hurray". Avec tous les éléments qu'on a dans "Jigsaw", ça va être dur d'aller ailleurs puiser d'autre matériels. On pense pas prendre d'autres matériels.

EST-CE VRAIMENT TON CHOIX "JIGSAW" OU EST-CE QUELQU'UN D'AUTRE QUI T'A IMPOSE CE MATERIEL?
C'est le choix des enseignants en anglais et mon propre choix.

ES-TU CERTAIN QUE L'ELEVE DE 4E ANNEE QUI A COMMENCE EN SEPTEMBRE AVEC "JIGSAW", SERA MOTIVE A CONTINUER AVEC CE MATERIEL PENDANT TROIS ANS?
Une autre méthode produira la même chose. Changer à chaque année, ça serait trop compliqué et on risquerait de ne pas atteindre les objectifs.

TU EN FERAIS UN CAS DE CONSCIENCE?

On essaie d'aller au maximum. Avec "Jigsaw", je suis sur que je ne ferai pas fausse route.

QUEL SENS EST LE PLUS EXPLOITE AVEC LE MATERIEL "JIGSAW"? EST-CE LA VUE, L'OUIE, LE TOUCHER...
Tout ça. Il est complet là-dessus. Ils découpent, dessinent, inventent...

IL Y A PLACE POUR LA CREATIVITE.
C'est ça. Il y a de la place pour autre chose que le par coeur; les élèves peuvent s'exprimer. Il va falloir délaisser l'évaluation mathématique pour voir ça plus global. Il faut que tu fasses aimer l'anglais et que tu amènes les élèves à s'exprimer. Mes élèves sont dépendants de mon choix de matériel qui est en rapport avec mes goûts, mes affinités. Les élèves sont dépendants de la personnalité du professeur.

ENSEIGNANT "D"

QU'EST-CE QUE TU PRIVILEGIES COMME CHOIX DE MATERIEL DIDACTIQUE POUR L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS?
Tout d'abord je dois dire qu'il est très difficile de poser un jugement sur l'un ou l'autre des matériels qui soit, à mon avis, juste et valable. Si l'on regarde d'après la manière dont on est généralement amené à choisir un ensemble didactique plutôt qu'un autre c'est un peu, pourrait-on dire, d'une façon tout-à-fait subjective. On va privilégier, par exemple, le volume ou la méthode sur laquelle on a eu la possibilité d'avoir des informations par la maison d'édition lors d'ateliers. Et bien sur, plus ces informations et ces ateliers sont intéressants, agréables, dynamiques, etc., plus on va être porté à arrêter notre choix sur l'un d'eux. Mais c'est dans la plupart des cas un choix qui a été conditionné par une publicité bien orchestrée, si je peux utiliser cette expression. On s'associe en un sens au meilleur vendeur de ce produit, ni plus ni moins. Et c'est par la suite de la mise en application de ce produit que l'on constate si l'on a eu tort ou raison. En ce qui nous concerne, par exemple, nous avons été influencé par la présentation de "Sam on Radio". Comparativement à "Jigsaw", nous avons trouvé que ce matériel était beaucoup plus simple d'utilisation: un seul livre pour l'élève et un seul cahier d'exercice. Avec 15 groupes et plus, cela est un critère extrêmement important. On ne se voit guère transporter d'un étage à l'autre et de classe en classe, une pile de documents. De plus, au niveau même du cahier d'exercice, on ne semble pas pécher outre mesure dans le jeu de la créativité chez l'enfant; le tout reste précis, varié et limité. Cet ensemble permet, à cause principalement de son contenu qui n'est pas exagéré, d'enrichir, non pas tant par d'autres matériels didactiques, mais par des ingrédients externes authentiques, ce qui s'avère de plus en plus important si l'on veut réellement véhiculer des situations authentiques dans le cours de langue.

VOUS AVEZ CHOISI D'APRES LE CRITERE PRATIQUE.
Au début oui, mais en fait, ce qui s'est produit, c'est que dans un premier temps, on avait fait venir une personne qui nous a donné un atelier sur "Sam". Les enseignants avaient entendu parler de "Jigsaw" avec ses

nombreux fascicules. Ils se disaient qu'ils ne se voyaient pas du tout utiliser ces fascicules en classe, à cause du fait qu'il faut se promener d'une classe à l'autre. Ensuite, on a fait venir une personne pour nous présenter "Jigsaw". A la fin de cette présentation, les enseignants ont voulu changer d'idée. Ça, ça montre un peu qu'à partir d'ateliers, ça donne plus ou moins une idée réelle de ce que nous autres on est capables de faire avec le matériel. Ça nous éclaire sur ce qu'est la méthode mais ça reste une influence. Quand arrive la mise en application, c'est là que se joue le tout.

SI ON PREND UNE DECISION SUITE A DE LA PUBLICITE, C'EST UNE DECISION PRISE NON PAS PAR RAPPORT A SOI, MAIS PAR RAPPORT A LA PERSONNE QUI NOUS L'A PRESENTEE
Justement. Par exemple, si on regarde "Jigsaw", c'est peut-être la raison pour laquelle la maison d'édition veut relier les fascicules en un seul volume. Les enseignants ont trouvé "Jigsaw" intéressant, mais à cause des fascicules, on sentait qu'on s'éparpillerait passablement en utilisant ça.

TU AS MENTIONNE QUE DANS "SAM ON RADIO" LE CONTENU EST ABONDANT, MAIS N'EST PAS SURCHARGE ET QUE C'ETAIT UNE DES RAISON DE VOTRE CHOIX.
Il ne semble pas surchargé d'après la présentation qu'on a eu.

TU TROUVES QUE "JIGSAW" EST SURCHARGE?
Oui, à première vue. En l'appliquant, on verrait jusqu'à quel point c'est surchargé.

QUE PENSES-TU DE LA METHODE ET DE L'APPROCHE QUI EST UTILISEE DANS LE MATERIEL "SAM ON RADIO"? Y-A-T-IL SEULEMENT L'APPROCHE COMMUNICATIVE?
Il y a un peu d'approche structurale déguisée. Même si on s'en défend bien, même si la personne qui nous a donné l'atelier nous a dit que l'approche était uniquement communicative, à plusieurs endroit, la seule chose qu'ils ne font pas, c'est de nous spécifier: exercices structuraux. Ce n'est pas tout à fait comme dans l'approche structurale, où on avait une série d'exercices qu'on répétait, mais il y en a quand même un certain pourcentage.

SELON TOI, EST-CE UN DEFAUT OU UNE QUALITE?
Non, en fait moi je ne crois pas qu'on puisse au Québec enseigner ou tendre vers la compétence communicative sans réellement donner des petits ingrédients de base. Si je me souviens bien, c'est l'auteur Eddy Rouly qui disait:"Comment peut-on proposer la compétence communicative si on n'amène jamais l'élève à vivre dans le milieu. Pour lui, c'était croire aux miracle si on dit qu'on véhicule des situations authentiques sans vivre dans le milieu.

LE MILIEU SCOLAIRE, C'EST UN MILIEU ARTIFICIEL.
C'est ça, sur ce point là, si on compare l'approche audio-visuelle et situationnelle avec l'approche communicative, lorsqu'on disait que l'aproche situationnelle n'offrait pas de situations authentiques, ça ne l'est pas tellement plus avec l'approche communicative. Peut-être qu'au niveau des dialogues, ça été amélioré, mais il demeure que pour que ce soit authentique, il faut réellement véhiculer des choses. Dans le livre, tout

est décidé d'avance. L'approche communicative, ça devrait être presque l'approche naturelle.

A CE MOMENT LA, ON N'AURAIT PAS BESOIN D'ECOLES!
On n'aurait pas besoin d'écoles. Ça c'est de l'exagération. Lorsqu'on regarde la bibliographie des programmes d'études, et qu'on sait que l'approche communicative a deux branches: ceux qui préconisent d'ajouter des éléments de structure et ceux qui disent qu'il faut seulement de la communication, on se rend compte qu'il y a un parti pris dans les programmes d'étude. Dans la bibliographie des programmes d'étude, il n'y a aucun livre cité qui traite de l'autre branche. S'ils avaient voulu faire une étude encore plus valable, ils les auraient au moins cités pour qu'on puisse en prendre connaissance. C'est difficile, mais il faut regarder ça d'une façon désengagée. Il ne faut surtout pas se dire: "je prends ce livre-là car c'est en plein ça que je veux faire parce qu'il y a rien que ça de bon". Que ce soit l'approche structurale, l'approche communicative ou autres, il n'y a pas de recette unique qui fonctionne bien avec tous les groupes.

IL Y A DE L'ADAPTATION A FAIRE.
Il faut composer, s'adapter et trouver d'autres moyens. Tu n'atteindras pas nécessairement les mêmes buts avec tous les groupes. Quand ça ne fonctionne pas avec un matériel, j'essaie d'aller chercher autre chose.

TU NE T'EN FAIS PAS UN CAS DE CONSCIENCE LORSQUE TU DEROGES D'UN MATERIEL.
Non. Ça m'est déjà arrivé. Ça m'a pris un certain temps avant que je me dise: "Bon là, je vais essayer d'aller chercher autre chose". Ça fait onze ans que j'enseigne et je peux dire que c'est depuis que j'étudie à la maîtrise en éducation que je suis porté à commencer à tenter de changer et d'essayer autre chose. Je me disais que tout le monde devait fonctionner de la même façon. Je ne me sentais pas à l'aise si j'essayais de changer quelque chose.

TU AS REUSSI A PERSONNALISER TON ENSEIGNEMENT.
C'est-à-dire que j'essaie encore. Moi, j'étais quelqu'un de structuré qui cadrait bien dans l'approche structurale. J'avais de la difficulté à sortir de ça et faire autre chose; c'est ça que j'essaie de faire de plus en plus. Quand j'ai des réussites, ça m'encourage, mais ça reste pas facile.

ENSEIGNANT "E"

QU'EST-CE QUE TU AS TENDANCE A CHOISIR COMME MATERIEL POUR L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS?
J'enseigne 3e, 4e, 5e et 6e année en anglais. Pour les 3e et 4e année, j'enseigne avec le programme "Yes". J'ai changé "Steps to English" pour "Yes" parce que je trouvais qu'il y avait beaucoup plus de matériel pour faire discuter les enfants et les amener à communiquer en anglais. C'est présenté d'une manière amusante; il y a beaucoup de jeux et beaucoup de chansons.

AS-TU PARTICIPE AUX ATELIERS SUR LES NOUVEAUX MATERIELS DIDACTIQUES POUR L'ANGLAIS AU PRIMAIRE?
J'ai participé à celui de "Let's Find Out". Je ne serais pas prête à utiliser ce matériel avant de voir le produit fini. De la manière qu'il a été présenté, on ne peut pas se faire une idée précise. Je ne peux pas me dire que je laisse tout aller pour prendre ça.

QU'EST-CE QUE TU PENSES DE L'APPROCHE COMMUNICATIVE?
Je trouve que c'est bon. Je pense que ça va être bon. C'était la première fois que j'en entendais parler parce que chez nous, on n'a pas reçu d'informations à ce sujet.

AVEZ-VOUS L'IMPRESSION QUE PARFOIS, ON PASSE D'UNE APPROCHE A L'AUTRE, COMME LE BALANCIER D'UNE HORLOGE?
Oui, ça se pourrait. J'ai pas encore pu digérer tout ce que j'ai vu ici, mais je peux dire qu'à partir de mon expérience, j'utilise des petits trucs de d'autres méthodes, tout en utilisant le matériel "Yes".

ENSEIGNANT "F"

QU'EST-CE QUE TU AS TENDANCE A CHOISIR COMME MATERIEL DIDACTIQUE?
Ce que je suis venue chercher au congrès, c'est l'approche avec les ordinateurs parce que les enfants en ont à la maison. Comme on veut toujours partir du vécu de l'enfant, je trouve que c'est important qu'on commence à utiliser ce genre d'outil. De toutes façon, j'en veux un dans ma classe et je suis venue voir ce qu'il y avait comme matériel. Je suis venue demander aux gens ce qu'ils suggéraient comme ordinateur, afin de ne pas faire d'erreur. Je ne veux pas acheter un ordinateur sans didacticiels. Je n'ai pas vraiment le temps de préparer tout ce matériel. Je veux pouvoir me servir de l'ordinateur pour un travail de groupe et pour que les enfants puissent travailler en ateliers.

PENSES-TU POUVOIR FAIRE DE L'ENSEIGNEMENT INDIVIDUALISE?
Oui, parce que pendant que les enfants vont faire l'application de ce que je viens d'enseigner, je pourrai faire de l'évaluation et passer d'une équipe à l'autre sans faire de discipline parce que les enfants sont tous occupés. Ça me permet de passer tous les groupes à toutes les périodes et travailler avec chaque enfant pendant que tous les autres travaillent.

TU FONCTIONNES BEAUCOUP PAR ATELIERS.
Après la présentation, qui dure environ quinze minutes, après la phase "communication" avec les enfants, en grand groupe, les enfants s'en vont en ateliers pour faire les phases "practice" et "consolidation".

DONC TU NE CHOISIRAS PROBABLEMENT PAS UN DES NOUVEAUX MATERIELS COMME "SAM" OU "JIGSAW".
Non, parce que mon matériel est déjà prêt. J'ai pigé des idées dans tous les matériels; prenant le meilleur de chacun. Etant donné ma manière de fonctionner, je n'ai pas trouvé de matériel qui me convenait et je ne veux pas être esclave de la "p.4" et de la "p.5". Je veux que ce soit "relax" et partir du vécu de l'enfant. Je fais dans ma classe, ce que l'on peut

retrouver dans la famille et en ville: les restaurants, les parades de mode, les discothèques, les dégustations. Tout ça se fait dans la classe. Je n'ai pas trouvé de méthodes avec un seul matériel didactique.

TU TOUCHES A LA REALITE.
Les nouveaux matériels touchent à la realité, mais pas à ma réalité "bien à moi", ce qui me permettrait d'être bien à l'aise. Je veux être bien à l'aise avec une méthode alors, rien de mieux que ma propre méthode. Je prends un peu de toutes les méthodes. Je ne veux pas être l'esclave d'une seule méthode. Etant de la vieille école, j'ai déjà été l'esclave d'une seule méthode et je ne veux pas retomber dans ce piège.

TU TROUVES QUE LES ELEVES SONT MOTIVES A PLEIN?
Oui. Avec une approche comme celle-là, les élèves ne savent jamais ce qui va arriver, alors ils sont toujours très intéressés à voir ce qu'on va faire en anglais, ce qui fait que je n'ai pas de problèmes de discipline. J'ai douze groupes. J'en vois sept par jour. J'ai de 25 à 27 élèves par groupe. Les élèves sont très attentifs à la présentation parce qu'ils ont des ateliers après. S'ils sont indisciplinés, ils savent qu'ils n'iront pas aux ateliers. L'intérêt est au maximum parce qu'ils ont toujours beaucoup de choses à faire. Je procède par thème. Les thèmes durent deux semaines. Ils ont différents jeux à faire durant le thème. La motivation est très élevée et la discipline est réduite à presque rien.

LE MINISTERE DE L'EDUCATION NOUS DEMANDE D'UTILISER L'APPROCHE COMMUNICATIVE, DELAISSANT AINSI L'APPROCHE STRUCTURALE. ON DOIT METTRE L'ACCENT SUR LE MESSAGE ET NON LA FORME DE LA LANGUE. QUE PENSES-TU DE CETTE DIRECTIVE? DOIT-ON BALAYER COMPLETEMENT L'APPROCHE STRUCTURALE?
Je suis d'accord avec ça. C'est un peu de cette façon que j'ai appris l'anglais. Je n'ai pas commencé par apprendre la grammaire; j'ai appris d'abord à me débrouiller. Je me dis qu'à l'élémentaire, quand l'enfant est capable de se débrouiller, quand le message est passé, il a pris confiance en lui et il est sûr de son affaire. Après ça, on pourra lui montrer la grammaire; il sera suffisamment sécurisé pour l'apprendre. Alors, c'est toujours le système "débrouille-toi"; le mot que tu ne comprends pas, saute par dessus, prends le sens de la phrase et on continue. De lui-même, l'enfant fait son cheminement. Je ne parle pas de grammaire; les enfants ne savent même pas ce qu'est un nom, un verbe ou un adjectif. J'ai vraiment fait mienne la pensée qu'un enfant commence à apprendre sa langue maternelle par des mots comme: papa, maman, dehors, biscuits, etc. C'est la même chose avec mes élèves, on commence par des mots qu'on met dans des phrases et ça va très vite. L'enfant n'a pas de contraintes parce qu'on ne "bûche" pas pour lui montrer une règle de grammaire; ça vient naturellement. Je pars toujours du principe suivant: un mot d'anglais aujourd'hui, c'est bien mieux qu'hier, car il n'en avait pas appris du tout. Je laisse l'enfant libre, sans contrainte, je ne le pousse pas et il apprend plus vite.

C'EST DE NATURE A AMELIORER LA CONFIANCE EN SOI.
Je me dis que l'anglais, c'est une question de confiance. Si tu as confiance en toi, si tu n'as pas peur de faire rire de toi, si tu sais que les gens ont compris, tu te sens à l'aise et ça va bien après. Tu pourras

par la suite ajouter de la décoration autour de tes phrases. Si tu sais trois mots pour faire passer ton message, utilise ces trois mots et laisse tomber le reste.

AS-TU LE TEMPS DE ME PARLER D'UN DE TES ATELIERS?
J'ai quatre ateliers qui consistent en différents jeux en rapport avec le thème qu'on vient de voir. Les élèves vont aux ateliers pendant quinze minutes. Ils font les quatre ateliers au cours de deux semaines. J'ai un cinquième atelier qui est un coin de lecture. Il y a des coussins, des livres en anglais et de l'animation sur des jeux à faire avec les livres, les mots de vocabulaire et les dictionnaires. Le sixième atelier, c'est un atelier de musique. Il y a des tables d'écoute, le tourne-disque où l'enfant va écouter des disques. Il y a une chanson obligatoire en rapport avec le thème qu'on vient de voir et des chansons de leur choix comme celles de Boy George ou Michael Jackson. Donc, en deux semaines, ils ont vu quatre jeux différents sur le thème, ils ont participé à l'atelier de lecture et de musique. A chaque thème, le contenu des ateliers change, mais pas Boy george et Michael Jackson.

ENSEIGANT "G"

QUEL MATERIEL PRIVILEGIES-TU POUR L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS?
Je ne sais vraiment pas quoi privilégier, parce que je prenais le cahier "Brian Smith" et les revues "Scolastic Magazine". Ces revues étaient destinées aux enfants de 1ère, 2e et 3e et dont la langue maternelle est l'anglais. Cependant, je les utilisais en 4e, 5e et 6e pour l'enseignement de l'anglais, langue seconde. Les enfants étaient "fous" de leurs revues. Mais, le représentant de "Scolastic" vient de me lancer une brique sur la tête en me disant qu'on ne les aura plus au Canada. Je me demande ce que je vais faire. "Brian Smith" n'est pas suffisant parce que ce n'est qu'un cahier d'exercices. Ma façon de procéder, c'était de prendre mon cahier à anneaux, et d'écrire les règles de grammaire à mesure qu'on en avait besoin en lisant les revues "Scolastic". Mon cahier de base, c'était le mien, le cahier d'exercices, c'était "Brian Smith" et les lectures venaient des revues "Scolastic". Les élèves choisissaient leurs textes à lire. Je leur disais: "bon, vous avez un petit test de lecture lundi, choisissez-vous un passage ou un paragraphe de six à dix lignes, préparez-le, brossez-le avec qui vous voulez et mettez-le beau. L'enfant en choisissait un et on travaillait tout le monde ensemble, surtout au début, pour la prononciation, tant que je n'avais pas vu les parents. Les parents, parce qu'ils ne s'y comprennent plus en mathématiques ou en français, sont portés à laisser leur enfant cheminer seul en anglais. Je demande aux parents de faire lire leur enfant en anglais et de corriger la prononciation au besoin.

AS-TU ASSISTE AUX ATELIERS SUR LES NOUVEAUX MATERIELS DIDACTIQUES?
Non, parce que je ne m'attendais pas d'avoir cette brique-là à la fin du congrès. J'ai assisté à la présentation de "Jigsaw" à Montréal il y a quelques années. Je choisirai peut-être "Jigsaw". "Jigsaw est attrayant. Le fait que le livre de l'élève soit formé de cinq parties détachées me plaît beaucoup. Les élèves ne peuvent prendre connaissance de tout le

volume dès le début de l'année; ils regardent le premier livret et les autres restent "question mark". Je ne connais pas assez "Let's Find Out". Quant à "Sam", lorsque j'ai vu que ce matériel venait de l'étranger, je me suis dit que le contexte ne collerait probablement pas au vécu de nos élèves. Je ne s'attendais pas d'avoir à changer de méthode. J'ai participé à un atelier sur les ordinateurs et j'ai trouvé ça intéressant.

PREVOIS-TU UTILISER L'ORDINATEUR DANS TA CLASSE?
Oui, depuis ce matin. Le comité des parents nous ont donné deux ordinateurs pour nous permetre de s'initier à cet outil. L'ordinateur permet au professeur de jouer son rôle de personne ressource au lieu d'être lui-même un instrument de travail.

QUE PENSES-TU DE L'APPROCHE COMMUNICATIVE QUE LE GOUVERNEMENT NOUS DEMANDE D'UTILISER?
Je ne sais pas. C'est toujours de l'approche communicative que l'on fait en somme, parce que l'enseignement est oral et que dès qu'on parle, c'est communicatif. Je crois qu'on se leurre et qu'on joue sur les mots parce qu'on fait déjà de la communication.

ES-TU LIBRE D'UTILISER LE MATERIEL DE TON CHOIX?
Dans le moment, oui. Mais avec les exigences du gouvernement, nous ne le serons pas longtemps.

DIRECTEUR "A"

QU'EST-CE QUE TU AS TENDANCE A CHOISIR COMME MATERIEL DIDACTIQUE POUR L'ANGLAIS?
J'ai suivi les ateliers sur les différents matériels et notre choix s'est orienté sur "Jigsaw". Lorsque nous avons choisi "Jigsaw", il n'était pas question de choisir "Let's Find Out", parce que ce matériel n'était pas disponible. On avait le choix entre deux matériels. Ce qui nous a attiré vers "Jigsaw", c'était le fait que le matériel était très intéressant au niveau visuel et qu'il était présenté en cinq fascicules. On trouvait ça important parce que c'était un élément important de la motivation des enfants. C'est très attrayant lorsque tu changes de matériel à tous les deux mois. Comme on a des enfants de la génération de la télévision qui changent souvent de poste, ils sont heureux de changer de fascicule; c'est comme changer de poste. En plus, il y a beaucoup de personnages dans "Jigsaw"; c'est très varié et tu n'as pas l'impression de traîner le même personnage pendant des mois et des années. L'aspect nouveauté est important au niveau de la motivation. Il semble aussi que les activités prévues dans "Jigsaw" sont très nombreuses et variées. Il y a plus d'activités qu'on peut en faire, ce qui nous permet de faire des choix. Il semble que dans "Sam", ce ne soit pas le cas. Les activités sont souvent mal décrites. Le professeur doit retravailler les activités parce que les textes manquent de clarté.

TU AS DECRIS "JIGSAW" COMME ETANT TRES VISUEL. Y A-T-IL D'AUTRES SENS QUI SONT EXPLOITES DANS "JIGSAW"?

Il y a les posters qui permettent d'avoir l'attention de toute la classe sur un même objet. Les posters sont très bien fait pour attirer l'attention. Les cassettes des textes sont très intéressantes. Les voix sont variées et la prononciation est bonne. La cassette des chansons présente des chansons originales.

Y A-T-IL UNE METHODE REPETITIVE DANS "JIGSAW"?
Je ne suis pas en mesure de répondre à cette question, n'ayant pas moi-même enseigné avec ce matériel. D'après mes conversations avec les professeurs, il n'y a pas de plan de leçon qui soit commun à toutes les leçons. C'est très varié d'après ce que j'en sais.

AVEZ-VOUS ENVISAGE LA POSSIBILITE DE PRENDRE DES MATERIELS DIFFERENTS D'UNE ANNEE A L'AUTRE; C'EST A DIRE D'UN NIVEAU A L'AUTRE?
On en a pas tellement discuté, mais mon point de vue, c'est que je préfère qu'on s'en tienne à une seule méthode pour les trois années du deuxième cycle du primaire. Ceci, afin de ne pas déboussoler l'élève qui à chaque année a à se réadapter à une nouvelle présentation et à de nouveaux personnages. Je pense que si le professeur enseigne en 4e année avec un matériel, en 5e année avec un autre et encore un nouveau en 6e année, ça va faire toute une adaptation. Même si c'est le même programme, il reste quand même des choses particulières à chaque matériel.

CONSEILLER PEDAGOGIQUE "A"

QU'EST-CE QUE TU AS TENDANCE A PRIVILEGIER COMME MATERIEL DIDACTIQUE POUR L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS, AU PRIMAIRE?
Nous sommes en train de faire un nouveau choix. Les enseignants avaient la première édition de "Steps to English", ce qui est maintenant discontinué. Il y en a qui ont piloté "Jigsaw" et ils l'ont beaucoup aimé. Je suis allé(e) à l'atelier sur "Jigsaw" et sur "Sam". Je ne sais pas ce qu'ils vont choisir. Nous avons un comité de sélection qui va commencer à se réunir en septembre 1984. Je ne crois pas que l'on se limite à un seul matériel. Il y a des gens qui vont préférer un matériel plutôt que l'autre. Je préconise, bien que les autres n'aiment pas ça, que si l'enseignant est prêt à utiliser le matériel qu'il a choisi pendant quelques années, libre à l'enseignant. On n'offrira cependant pas le choix entre tous les matériels approuvés, mais on sera ouverts à au moins deux.

CROIS-TU QU'IL Y AURA DES ENSEIGNANTS QUI VONT UTILISER UN MATERIEL DIFFERENT A CHAQUE NIVEAU?
Ça se fait présentement. Il y a un enseignant qui utilise "Steps to English" en 3e et 4e, "Yes" en 5e et "Lado" en 6e.

LES ENSEIGNANTS DE VOTRE COMMISSION SCOLAIRE NE SERONT PAS OBLIGES DE CHOISIR LE MEME MATERIEL.
Non.

QUE PENSEZ-VOUS DE L'APPROCHE COMMUNICATIVE?
Avec le nouveau programme, nous visons l'approche communicative. Tu n'as pas le choix, c'est ce qui est préconisé par le ministère de l'Education.

Enfin, lorsque l'enseignant est dans sa classe, il peut utiliser ce qui fait son affaire. S'il y a des items dans d'autres approches qui font son affaire, personne n'ira vérifier s'il se sert uniquement du matériel approuvé. Il est peut-être préférable d'aller du coté éclectique, de faire un choix qui va avec la personnalité de l'enseignant et avec le groupe qu'il a. Cependant, l'enseignant est tenu d'acheter du matériel approuvé par le ministère de l'Education.

CONSEILLER PEDAGOGIQUE "B"

QU'EST-CE QUE TU PRIVILEGIES COMME MATERIEL DIDACTIQUE POUR L'ANGLAIS?
Avec les sons de cloche qu'on a eu pendant le congrès, le matériel sur lequel je fonde le plus d'espoir, c'est "Let's Find Out". Malheureusement, il n'est pas prêt en terme de matériel qu'on peut feuilleter, qu'on peut regarder et jauger. Par contre, je trouve que dans "Let's find Out", il y a de très belles activités qui sont en préparation. Les préjugés favorables pour "Jigsaw" sont les suivants: c'est fait avec beaucoup d'intelligence, l'auteur a déja enseigné dans les écoles primaires du Québec et elle a travaillé à la formation des maîtres. Mon critère principal, c'est toujours la communication, c'est d'être capable d'amener l'enfant à communiquer à partir d'une situation, que ce soit pour demander un renseignement ou pour donner une information. Il faut en plus qu'il y ait un vrai locuteur et un vrai interlocuteur si on veut que le message passe entre les deux. "Let's Find Out" me semble donner plus de guarantie à ce niveau là, de même que "Jigsaw". Le vendeur du matériel "Sam on Radio" vend mal son matériel. Enfin, ce qui importe, c'est que ces matériels soient donnés comme référence seulement . C'est à l'enseignant de bâtir l'essentiel du programme, à partir de ce que le programme dit.

TU VOIS CES MATERIELS COMME ETANT DES OUTILS.
C'est ça. C'est un support et un prétexte à l'enseignement. Le matériel ne doit pas être quelque chose que tu utilises de la première page à la dernière. Il faut laisser de la place pour intégrer autre chose. Ce qui importe, ce n'est pas le matériel pour lui-même, mais ce que l'on fait avec. Ce qui est important pour les enfants, c'est ce qu'ils pourront ingurgiter et être capables de réutiliser par la suite.

QUE PENSES-TU DE LA METHODE PROPOSEE DANS "LET'S FIND OUT"?
Je ne sais pas, parce que je n'ai pas vérifié moi-même. L'auteur dit avoir vérifié les activités qu'elle propose dans les écoles.

EXIGERAS-TU QUE TOUS LES ENSEIGNANTS ACHETENT LE MEME MATERIEL?
Ce que je vais essayer de privilégier, c'est qu'on donne le plus de matériels possible aux enseignants, afin qu'ils fassent leur choix, mais qu'ils choisissent ce qui est bon à l'intérieur de chacun. Je veux éviter qu'on parte d'une méthode, pour toujours rester dans la même méthode, comme ça se faisait dans les années passées. Je pense qu'il faut laisser la place au professeur à l'intérieur de ça et je trouverais mal qu'un conseiller pédagogique impose une méthode à son personnel, même si lui a une préférence parmi les méthodes proposées. Le matériel doit être au service de l'enseignement, ou plutôt, des apprentissages de l'enfant.

APPENDICE E

Version originale de la citation
de Edward M. Anthony

The trio of terms which I am attempting to re-locate in the scheme of definitions are approach, method, and technique. The arrangement is hierarchical. The organizational key is that techniques carry out a method which is consistent with an approach.(...) I view an approach as a set of correlative assumption dealing with the nature of language and the nature of language teaching and learning. It describes the nature of the subject matter to be taught. It states a point of view, a philosophy.(...) A method is an overall plan for the orderly presentation of language material.(...) An approach is axiomatic, a method is procedural.

Anthony, Edward M., "Approach, Method, and Technique", English Language Teaching, (Janvier 1963), pp. 63-65.

APPENDICE F

Résumé de la présentation d'un exposé, extrait du manuel du congrès SPEAQ 85

POULIOT, LOUISETTE

Le choix du matériel didactique de base pour l'anglais au primaire

Présentement, trois maisons d'édition s'affairent à publier, chacune, un ensemble de trois matériels didactiques destinés aux élèves de 4e, 5e et 6e année. Quel(s) matériel(s) choisir afin de favoriser l'épanouissement d'un grand nombre de capacités diversifiées chez nos élèves?

La question de recherche est la suivante: si l'enseignant choisissait des matériels didactiques venant de différents ensembles, favoriserait-il le développement de capacités diversifiées plus que s'il choisissait des matériels venant d'un seul ensemble?

Afin d'éclairer l'enseignant dans le choix du matériel didactique de base, nous ferons une étude descriptive en analysant un échantillon des activités d'enseignement proposées dans les matériels suivants:

- *Sam on Radio 321*
- *Sam on Channel Nine*
- *Jigsaw One*
- *Jigsaw Two*
- *Let's Find Out I.*

Notre analyse de ces activités d'apprentissage nous permettra de vérifier le contenu méthodologique et d'anticiper les effets de ces activités sur le développement des élèves.

À cette étude descriptive, nous ajouterons les résultats d'une enquête qui mettra en lumière les tendances de dix intervenants concernant le choix du matériel didactique.

L'enseignement de l'anglais aux trois niveaux du deuxième cycle du primaire est assumé par le même enseignant. Si en plus d'avoir le même enseignant, l'élève a le même ensemble de matériel didactique pendant trois ans, n'y a-t-il pas lieu de craindre la monotonie?

Auditoire prévu: *primaire, recherche*

Jeudi/Thursday 14:00-14:50
Harricana

LOUISETTE POULIOT enseigne l'anglais, langue seconde au primaire et au secondaire depuis cinq ans. Elle est actuellement enseignante à la C.S. de Victoriaville et étudiante à la maîtrise en éducation à l'UQTR. Elle détient un brevet B et un baccalauréat d'enseignement en études anglaises.